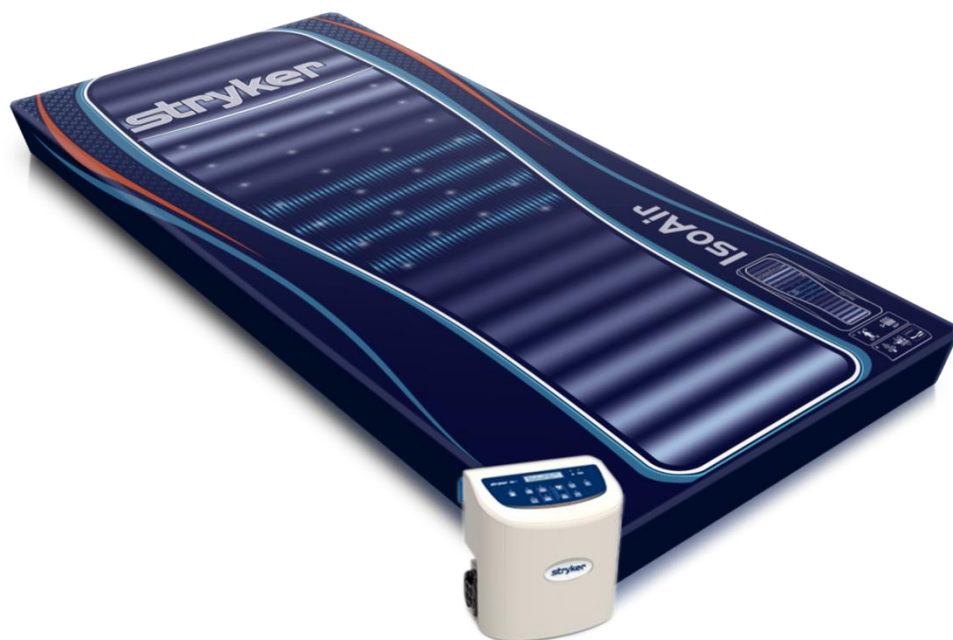


IsoAir™

REF 2940

stryker®

Bruks-/vedlikeholdshåndbok



Stryker kundeservice: +1 800 327 0770

2017/02

AO-SM-70-INT REV 5.00

CE
0086




















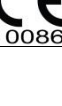
Innholdsfortegnelse

| | |
|--|-------|
| Symboler og definisjoner | |
| – Symboler..... | 3-4 |
| – Advarsler / Forsiktighetsregler / Akronymer..... | 5 |
| Introduksjon | |
| – Tiltent bruk / Kontraindikasjoner / Produktbeskrivelse / Produkt- og behandlingsoversikt / IsoAir-systemkomponenter..... | 6 |
| – Spesifikasjoner..... | 7-8 |
| – Kontaktinformasjon og plassering av produktserienummer..... | 9-10 |
| Oppsummering av sikkerhetstiltak..... | 11-14 |
| Støttemadrassenhet..... | 15-17 |
| Pumpeenhet..... | 18 |
| Pumpekontroller og -indikatorer..... | 19-22 |
| Prosedyrer for installering og drift | |
| Installering: | |
| – Støttemadrass..... | 23 |
| – Pumpe..... | 24 |
| – Koble støttemadrassen til pumpen..... | 25 |
| Bruk..... | 26 |
| HLR..... | 27 |
| Trykkjustering..... | 28 |
| Håndtering av pasient: | |
| – Overføre en pasient fra én pasientstøtteplattform til en annen..... | 29 |
| – Transport av pasient som bruker IsoAir™-systemet..... | 29 |
| – Håndtere inkontinens/drenasje..... | 29 |
| Feilsøking..... | 30-31 |
| Alarm- og varselindikasjoner..... | 32-33 |
| Strømbrydd..... | 34 |
| Rengjøring og desinfisering | |
| – Rengjøring/desinfisering av pumpen..... | 35 |
| – Rengjøring/desinfisering av støttemadrassen..... | 36-37 |
| Serviceinformasjon..... | 38-40 |
| Forebyggende vedlikehold..... | 41-42 |
| Produktmerking..... | 43-45 |
| Liste med reservedeler for hurtigreferanse..... | 46 |
| Produktsamsvardeklarasjoner..... | 47-49 |
| Garanti..... | 50 |
| HURTIGREFERANSEVEILEDNING..... | 51-52 |

***** SE HURTIGREFERANSEVEILEDNING PÅ SIDE 51-52 *****





















Symboler og definisjoner

SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Advarsel! |
|  | Forsiktig |
|  | Se brukerhåndboken |
|  | Type B anvendt del; anvendt del er madrassen |
|  | Sikker arbeidsbelastning (SAB) |
|  | Skal ikke strykes |
|  | Kan vaskes i maskin |
|  | Kan tørkes i tørketrommel |
|  | Ikke bruk blekemidler |
|  | Klorblekemiddel kan brukes (se side 35) |
|  | Skal ikke tørkes i tørketrommel |
|  | Skal ikke renses |
|  | Skal ikke vaskes |
|  | Skal henges til tørk |
|  | Les bruksanvisningen |
| IP21 | IP-rangering |
|  | Utstyret avgir elektromagnetisk energi |
|  | Produsent |
|  | Produksjonsdato |
|  | Li-ion-batteri |
|  | CE-merke |

Symboler og definisjoner

SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Autorisert representant i EU |
|  | Modellnummer |
|  | Serienummer |
|  | Dobbeltisolert |
|  | Produktvekt |
|  | Strøm (PÅ/STANDBY) |
|  | Lås |
|  | Demp alarm |
|  | Trykkalarmindikator |
|  | Alarmindikator |
|  | Fuktighetsstyring (FS) |
|  | Modus for redistribuering av trykk (statisk) |
|  | Modus for vekslende lavt trykk (VLT) |
|  | Øk trykk |
|  | Reduser trykk |
|  | Active Sensor Technology (AST) |
|  | MAKS. oppblåsing |
|  | AST-kontaktindikator |
|  | Batterivarsel |
|  | Fare for kvelning |
|  | Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall. |

Symboler og definisjoner

ADVARSEL/FORSIKTIG

Ordene **ADVARSEL** og **FORSIKTIG** har spesielle betydninger og bør gjennomgås nøye.

ADVARSEL!

Varsler leseren om situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan forårsake dødsfall eller alvorlig personskade. Det kan også beskrive potensielt alvorlige negative reaksjoner og sikkerhetsfarer.

FORSIKTIG

Varsler leseren om en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til små eller moderate skader på brukeren eller pasienten eller skade utstyret eller andre eiendeler. Dette betyr at brukeren må være ekstra forsiktig for å sikre en trygg og effektiv bruk for å unngå eventuelle skader på enheten som kan oppstå under bruk eller misbruk.

AKRONYMER

| | |
|------------|---|
| VLT | Vekslende lavt trykk |
| AST | Active Sensor Technology |
| HLR | Hjerte-lungeredning |
| HAS | Hodeenden av sengen |
| LCD | Flytende krystall-skjerm |
| LED | Lysemitterende diode |
| FS | Fuktighetsstyring (lavt lufttap) |
| SAB | Sikker arbeidsbelastning = Den maksimale belastningen som utstyret tåler uten bli ødelagt. MERK! SAB er ikke det <u>terapeutiske vektområdet</u> for dette produktet. Se avsnittet Spesifikasjoner på side 8 for terapeutisk vektområde. |

Introduksjon

Denne håndboken er utformet for å veilede deg angående drift og vedlikehold av Stryker IsoAir™-systemet ("IsoAir™"). Les hele denne håndboken nøye før du bruker eller vedlikeholder pumpen eller støttemadrassen. Du kan sikre en trygg bruk av dette utstyret ved å etablere metoder og prosedyrer for å lære opp personellet i trygg bruk av pumpen eller støttemadrassen.

BEREGNET BRUK AV PRODUKTET

IsoAir™ er et terapeutisk støttesystem som brukes for å forhindre og behandle alle kategorier/faser av trykksår (inkludert fasene I, II, III, IV, trykksår som ikke kan defineres i faser, og dyp vevsskade).

Dette systemet er beregnet for bruk ved akuttbehandling og langtidsbehandling, ikke inkludert bruk i hjemmet.

KONTRAINDIKASJONER

IsoAir™-systemet er beregnet for bruk som foreskrevet av en autorisert lege. IsoAir™-systemet er kontraindisert for bruk med visse medisinske tilstander og behandlinger. Rådfør deg alltid med pasientens lege før behandling med IsoAir™-systemet påbegynnes.

PRODUKTBESKRIVELSE

IsoAir™-systemet gir vekslende lavtrykk (VLT) og fuktighetsstyring (FS) etter behov. Systemet består av en hovedstyringsenhet (pumpe), som gir en trykkilde for oppblåsing og tømning av luftcellene i støttemadrassen. Støttemadrassen består av en rekke luftceller som går sidelengs over madrassen for å støtte pasienten, samt sideputer.

AST-funksjonen er en automatisk følerfunksjon som brukes til å gi optimal nedsenking.

PRODUKT- OG BEHANDLINGSOVERSIKT

IsoAir™ hjelper til med å forebygge og behandle trykksår. Luftcellene i støttemadrassen er plassert hver 10. cm fra hodeenden til fotenden. To typer behandling er tilgjengelig, redistribuering av trykk og VLT. Ved behandling med redistribuering av trykk fylles cellene med akkurat nok luft til at pasienten hviler dypt på madrassen. Denne nedsenkningen fordeler trykket for å støtte pasienten så jevnt som mulig. Ved VLT-behandling vil annenhver celle vekselvis blåses opp og tømmes for luft for å avlaste trykket og gjøre at blod strømmer lettere inn i vevet. Denne funksjonen vil fortsette å sirkulere luften hvert 6. minutt.

En ytterligere funksjon kalt fuktighetsstyring (FS) er tilgjengelig. FS gir bedre komfort for pasienten og bidrar til å forebygge og behandle trykksår ved å fjerne fuktighet gjennom topptrekket. Luft pumpes inn i madrassen i sete- og torsoområdene for å fordampe fuktigheten.

Pumpen er koblet til luftcellene gjennom fleksible slanger. Pumpen overvåker og justerer luft i luftcellene automatisk. Hvis mindre luft er nødvendig, åpner pumpen en ventil for å slippe ut litt luft. Hvis mer luft er nødvendig, slår pumpen på luftkompressoren og åpner en ventil for å pumpe mer luft inn i cellen.

Det er to måter å stille inn fastheten/mykheten på madrassen. I manuell modus kan brukeren velge ett av fem forhåndsinnstilte nivåer. I AST-modus benyttes sensorer i seteområdet av madrassen. Disse sensorene avgjør hvor dypt pasienten hviler på madrassen. Hvis madrassen er for myk og pasienten hviler for dypt på madrassen, vil pumpen øke lufttrykket i madrassen. Og hvis madrassen er for hard, vil pumpen minske lufttrykket i madrassen.

ISOAIR™-SYSTEMKOMPONENTER

IsoAir™-systemet består av en støttemadrass og en pumpe. Madrassen har et innebygd slangesett som kobles til pumpen via HLR-kontakten.



Pumpen leveres med to strømledninger, en lang ledning og en kort ledning. Den lange ledningen er for tilkobling i vegg og den korte ledningen er for tilkobling direkte i stikkontakten som er integrert i enkelte Stryker-sengerammer.

Systemet leveres med en bruks-/vedlikeholdshåndbok.

Introduksjon

SPESIFIKASJONER

Tabellen nedenfor viser spesifikasjonene for IsoAir™-systemet:

| PUMPEN | |
|---|--|
| Modell | 12SM-SRHV |
| Mål | Høyde: 21,6 cm Bredde: 20,3 cm Dybde: 12,7 cm |
| Inngangsspenning, vekselstrøm | 230 volt + 10 % / -15 % |
| Inngangsfrekvens | 50 Hz +/- 5 % |
| Strømforbruk | 0,2 ampere |
| Strømforbruk | < 50 watt |
| Kretsbeskyttelse | Sikringer (2 stk.), 250 V, 1,6 A, 5 x 20 mm, hurtigsikring (1500 A) |
| Beskyttelse mot elektrisk støt ¹ | Klasse II Klasse II Medisinsk utstyr gir elektrisk sikkerhet ved hjelp av isolasjon uten bruk av jording (beskyttende jording).  |
| Anvendt del | Type B En type B-klassifisering indikerer at enheten kan ha elektrisk kontakt med pasienten, og den elektriske kontakten kan være jordet.  |
| Trykkskjermnøyaktighet | ± 2 mmHg |
| Trykkinnstillinger (mmHg) | 10 til 30 mmHg i 5 mmHg intervaller |
| Strømledning | 1 m (for sengerammeuttak) og 5 m (for vegguttak) |
| Luftslange | 86 cm |
| Luftslangetilkoblinger | 5/16 tommers hurtigkobling for luftstrøm |
| AST-støpsel | 0,6 cm Phono-kontakt |
| AST-kabel | 89 cm |
| Emballasje | 1 pumpe per eske |
| Lateksinnhold | Deler tilgjengelig for bruker (madrass, pumper og tilbehør) er ikke laget med naturgummilateks. |
| Pumpens vekt | 5 kg |
| Alarmer (se side 32): | |
| Maksimalt lydtrykknivå | 61,2 dB |
| Beskyttelse mot skadelig inntrenging av væske: | |
| Inntrengingsbeskyttelse | IP21 (med HLR- og AST-støpsel) 2 Beskyttet mot harde gjenstander på over 12,5 mm, f.eks hender, store verktøy. 1 Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper eller kondens. |
| Anvendte deler: | |
| Støttemadrass | Se delenummeroppføring i den følgende tabellen <i>Støttemadrassspesifikasjoner</i> . |
| Forventet levetid: | |
| IsoAir™-pumpe | 5 år |

¹ Jordingskoblingen til strømledningen brukes til å dempe elektronisk støy som kan forstyrre annet utstyr. Den gir IKKE elektrisk sikkerhet.

Introduksjon

SPESIFIKASJONER

| STØTTEMADRASS | |
|---|---|
| Overtrekksmateriale på støttemadrass | Equilibrium 2 fra Dartex® |
| Støttemadrassstørrelser: | |
| Modell | |
| 45A-SR5-3580 | 203,2 cm x 88,9 cm x 17,8 cm |
| 45A-SR8-3580 | 203,2 cm x 88,9 cm x 19,6 cm |
| 45A-SR5-3280 | 203,2 cm x 81,3 cm x 17,8 cm |
| 45A-SR8-3280 | 203,2 cm x 81,3 cm x 19,6 cm |
| Maksimal vekt på støttemadrass | 12,7 kg |
| Sikker arbeidsbelastning | 250 kg |
| Terapeutisk vektområde | 22,7–158,7 kg |
| Standarder for antenneighet | 16 CFR 1632 16 CFR 1633 CAL TB 129 UNI 9175 Boston BFD IX-11 Canada – metode CAN/CGSB-4.2 nr. 27.7-2013 BS 597-1, BS 597-2, BS7177/BS6807 (ramme 5) |
| Kompatible sengerammer | 2030-000-000 Epic / Epic II seng til intensivbehandling 2035-000-000 Apex seng til intensivbehandling FL27 InTouch seng til intensivbehandling 3002-000-000 Secure II MedSurg-seng 3005-000-000 S3 MedSurg-seng |
| Biokompatibilitetsstandarder | ISO 10993-1, ISO 10993-5, ISO 10993-10 |
| Systemdriftsforhold | |
| Omgivelsestemperatur | 5 til 38 °C |
| Relativ fuktighet | 15 til 93 %, ikke-kondenserende |
| Atmosfærisk trykk | 700 til 1060 hPa |
| Oppbevaring av system og vilkår for frakt: | |
| Omgivelsestemperatur | -20 til 60 °C |
| Relativ fuktighet | 10 til 95 %, ikke-kondenserende |
| Atmosfærisk trykk (hPa) | 500 til 1060 hPa |
| Produktsamsvar: | |
| Medisinsk utstyr | IEC 60601-1 (3. utgave) AAMI ES60601-1 CAN/CSA C22.2 NO. 60601-1 (3. utgave) |
| Tilbehørsstandarder | Elektromagnetisk kompatibilitet, IEC 60601-1-2 (se side 47-49). Brukervennlighet, IEC 60601-1-6 Alarmer, IEC 60601-1-8 |
| Forventet levetid: | |
| IsoAir™-støttemadrass | Overtrekk 2 år Støttemadrass uten overtrekk 5 år |

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Introduksjon

KONTAKTINFORMASJON

Kontakt Stryker kundeservice på **+1-800-327-0770** for å få hjelp til å sette opp, bruke eller vedlikeholde IsoAir™-systemet, eller hvis du støter på uventede hendelser / uventet drift.

Stryker Medical

3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Ha serienummeret til Stryker-produktet ditt tilgjengelig når du ringer Stryker kundeservice. Inkluder serienummeret i all skriftlig kommunikasjon.

PLASSERING AV PUMPENS SERIENUMMER


Serienummeret er plassert på baksiden av pumpen som vist på eksempeletiketten til høyre.

SERIENUMMERFORMAT (8 TEGN):

Eksempler på serienummer: 14J00234

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | J | 0 | 0 | 2 | 3 | 4 |
| Y | Y | M | N | N | N | N | N |

Produksjonsdato (YY/M): 2014 September
Sekvensnummer (N): 00234

| | |
|--|--------------|
| SN | 14J00234 |
|  | 2014 |
| | 12SM-SRXX-XX |

| Årsmarkering (Y) | |
|------------------|----|
| 2014 | 14 |
| 2015 | 15 |
| 2016 | 16 |
| 2017 | 17 |
| 2018 | 18 |

| Månedsmarkering (M) | |
|---------------------|---|
| Januar | A |
| Februar | B |
| Mars | C |
| April | D |
| Mai | E |
| Juni | F |
| Juli | G |
| August | H |
| September | J |
| Oktober | K |
| November | L |
| Desember | M |


| Sekvensnummermarkering (N) |
|----------------------------|
| 00001 – 99999 |

Introduksjon

PLASSERING AV STØTTEMADRASSENS SERIENUMMER

Serienummeret er plassert inne i støttemadrassen nede i fotenden på pasientens høyre side, nær hjørnet.

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE

 **Stryker Medical**
3800 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002
USA


| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 84 in x 35 in (213.4 cm x 88.9 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 35 in (203.2 cm x 88.9 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 34 in (203.2 cm x 86.4 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 32 in (203.2 cm x 81.3 cm) |

REF 2940

SN _____

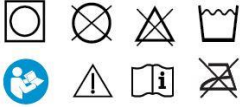
45A-SR__ - _____

IP-45-12-EU D

 0086

PLASSERING AV OVERTREKKETS SERIENUMMER

Serienummeret er plassert på pasientens høyre side ved fotenden av overtrekket.

| | |
|---|---------------------------------------|
|  | |
| <input type="checkbox"/> | 84 in x 35 in (213.4 cm x 88.9 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 35 in (203.2 cm x 88.9 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 34 in (203.2 cm x 86.4 cm) |
| <input type="checkbox"/> | 80 in x 32 in (203.2 cm x 81.3 cm) |

REF 2940

SN _____

45A-0017-_____

IP-45-11

Oppsummering av sikkerhetstiltak

Før du bruker dette medisinske utstyret, må du lese og følge advarslene og forsiktighetsreglene som beskrives i de neste avsnittene nøye.



Generelt

- Les håndboken for å forstå bruksanvisningen og sikkerhetstiltakene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til skade på pasienten og/eller skader på produktet.
- Kontroller pumpen og strømledningen for skade for å unngå fare for elektrisk støt. Dersom pumpen eller strømledningen er skadet, må du ta pumpen ut av drift umiddelbart og kontakte kundeservice. (Se **side 9** for kontaktinformasjon).
- Fastklemming og fall: Vurder risikoen for fastklemming og fall i henhold til institusjonens protokoller. Sørg for at sengehestene er helt låst når de er i hevet posisjon. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til død eller personskade.
- Det bør vurderes om enheten er egnet for å behandle pasientens tilstand.
- Det er operatørens ansvar å overvåke pasienten og pasientens hud med jevne mellomrom i henhold til medisinske protokoller for å ivareta pasientsikkerheten og sikre at støttemadrassen gir riktig støtte. Kontakt en lege hvis det oppstår irritasjon eller slitasje på huden.
- Ikke modifier eller endre denne enheten. Ingen av delene inne i pumpen kan repareres av brukeren. Service skal bare fullføres av kvalifisert personell. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til brukerskade og gjøre garantien ugyldig.
- Kun elementer som er spesifisert som en del av enheten, eller som er spesifisert som kompatible med enheten, skal tilkobles.
- Trykk i støttemadrassen er under automatisk kontroll og kan justeres uten varsel. Utvis forsiktighet når det utføres medisinske prosedyrer på pasienten.
- Røyking på sengen eller feil bruk av stråleovner kan forårsake brann. Dette kan føre til død eller personskade.

Støttemadrass

- For å unngå risiko for pasientskader, må du ikke bruke støttemadrassen på en sengeramme som er større eller mindre enn madrassen. Faren for fastklemming er til stede hvis støttemadrassen plasseres i sengerammer som etterlater seg åpninger mellom støttemadrassen og hodegavlen, fotgavlen og sengehestene. Støttemadrassen skal ikke brukes når slike åpninger er til stede.
 - Fest støttemadrassen godt til rammen i henhold til bruksanvisningen, for å unngå risiko for alvorlig personskade.
 - Start tømning av støttemadrassen før du starter HLR. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til lite effektiv HLR. Se **side 27**.
 - Slangehylsen er en sikkerhetsfunksjon. Ikke bruk utstyret uten at hylsen er på plass.
 - Snublefare hvis slangehylsen ikke er festet til den bakre platen på HLR-kontakten.
 - Kvelningsrisiko knyttet til slangene. Påse at slangehylsen er riktig montert.
 - Sørg for at alle sengehestene er helt låst når de er i hevet posisjon. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til alvorlig personskade eller død, inkludert at pasienten faller.
 - Støttemadrassens håndtak eller stropper skal ikke brukes til å løfte eller flytte støttemadrassen med en pasient på. Dette er for å unngå fare for skade på pasienten og utstyret.
 - Minst to (2) personer må overføre pasienten. Dette er for å unngå fare for skade på pasienten og de som overfører pasienten. Operatører må stå slik at de kan kontrollere plasseringen av pasienten.
 - Du må også sørge for at sengehesten på motsatt side er hevet når en pasient plasseres på støttemadrassen.
-

Oppsummering av sikkerhetstiltak



Pumpen

- Fare for elektrisk støt. Ikke åpne eller forsøk å reparere eller utføre service på den elektroniske pumpen. Reparasjoner og service skal kun utføres av autorisert personell. Hvis pumpen ikke fungerer som den skal, eller er skadet, må du koble fra pumpen, ta den umiddelbart ut av drift og ta kontakt med kundeservice. (Se **side 9** for kontaktinformasjon).
- Testing av elektrisk sikkerhet for pumpen bør utføres minst én gang i året. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til død eller personskade. Ta kontakt med kundeservice, **side 9**, for å få informasjon om service.
- Elektrisk medisinsk utstyr trenger spesielle forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) mellom enheter, og skal monteres og settes i drift i henhold til EMC-informasjonen i denne håndboken (se **side 47- 49**). Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis pumpen forårsaker skadelig interferens på andre enheter eller andre enheter forårsaker skadelig interferens på pumpen, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:
 1. Snu eller flytt på mottakerenheten.
 2. Øk avstanden mellom pumpen og annet utstyr.
 3. Koble utstyret til et uttak på en annen krets enn den som de(n) andre enheten(e) er tilkoblet.
- Rådfør deg med Strykers kundeservice for å få hjelp.
- Pumpen skal ikke brukes inntil eller stablet med annet utstyr. Det kan føre til unormal drift av enhetene. Hvis slik bruk er nødvendig, skal pumpen og annet utstyr observeres for å bekrefte normal drift i den konfigurasjonen det skal brukes i.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr, slik som enheter med trådløst hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner, deres basestasjoner og walkie-talkier, kan påvirke dette og annet elektrisk medisinsk utstyr. Se **side 47-49** for veiledning.
- Bruk av annet tilbehør eller andre kabler enn de som er spesifisert, med unntak av de som selges av produsenten som reservedeler, kan føre til økt stråling og/eller redusert immunitet for enheten.
- Pumpehengerne skal ikke være i kontakt med pasienten. Hvis pasienten er i forlenget kontakt med pumpehengerne, kan det føre til personskade.
- Skal ikke brukes ved tilstedeværelse av brennbare anestesimidler, nitrogenoksid eller oksygenrike miljøer. Dette kan føre til fare for eksplosjon, brannsårl og kvelning.
- Hvis den elektroniske pumpen utsettes for væske mens den er tilkoblet, kan det føre til en alvorlig elektrisk fare.
- Gjenstander skal ikke plasseres på pumpens overflate, for å unngå risiko for personskade.
- AST-kabelen skal BARE kobles til AST-uttaket. Hvis den kobles til andre steder, kan det føre til alvorlig elektrisk støt.
- Hvis du ikke hører en lyd for "tasteklikk", skal du IKKE bruke pumpen.
- Trykk i støttemadrassen er under automatisk kontroll og kan justeres uten varsel. Utvis forsiktighet når det utføres medisinske prosedyrer på pasienten.
- Enheten er ikke kompatibel for bruk i MR.
- Enheten må være tilkoblet vekselstrøm for å kunne gi behandling. Ved strømbrudd vil behandlingen bli avbrutt.
- Godt filtervedlikehold er avgjørende for å holde IsoAir™-pumpen i optimal stand. Hvis filteret ikke rengjøres, kan det forårsake skade på pumpen. En skadd pumpe gir kanskje ikke riktig støttettrykk, noe som kan føre til pasientskade.

Oppsummering av sikkerhetstiltak



Elektriske tilkoblinger og strømledning

- Koble strømledningen til en jordet stikkontakt. Hvis ikke kan det føre til elektronisk støy som kan forstyrre annet utstyr, for eksempel EKG eller EEG.
- Ikke bruk skjøteledninger eller forgreninger. Dette kan føre til elektrisk fare.
- Strømledningen kan utgjøre en snublefare. Ledningen skal føres under sengerammen.
- Før du kobler til pumpen, må du kontrollere strømledningen for eventuell skade, f.eks. hakk, eksponerte ledninger, slitt isolasjon osv. Hvis det forekommer farer, skal pumpen tas umiddelbart ut av drift. Kontakt kundeservice. (Se **side 9** for kontaktinformasjon)
- Feil bruk eller feil håndtering av strømledningen kan føre til skade. Hvis strømledningen er skadet, skal den ikke brukes. Ring kvalifisert vedlikeholdspersonell for bytte (se delelisten på **side 46**). Bare godkjente strømledninger skal brukes, for å unngå fare for elektrisk støt.
- Strømledningen til pumpen skal plasseres på en slik måte at man unngår snuble- og kvelningsfare og/eller skade på ledningen. Stryker anbefaler at ledningen plasseres under sengerammen og kobles til en stikkontakt nær hodeenden av sengen eller til den integrerte stikkontakten på sengerammen ved hjelp av den kortere ledningen som følger med.
- Plasser strømledningen på en slik måte at det ikke er vanskelig å koble den fra.
- Kvelningsrisiko knyttet til ledningene. Ledningen skal føres under sengerammen.

Desinfisering

- Pumpen og støttemadrassen skal desinfiseres mellom hver pasientbruk og i forbindelse med service. Benytt standard sykehusprotokoll og desinfiseringsmidler. Manglende desinfisering kan føre til krysskontaminering og infeksjon.
 - Når det kreves desinfisering, må du sjekke instruksjonene fra produsenten av desinfiseringsmiddelet før bruk. Bruk desinfiseringsmiddelet og personlig verneutstyr i henhold til instruksjonene fra produsenten.
 - Ikke spray desinfiseringsmiddel direkte på den elektriske pumpen, og ikke senk pumpen ned i noen form for væske. Dette kan føre til alvorlig elektrisk fare.
 - All desinfisering skal utføres ved hjelp av et desinfiseringsmiddel av sykehuskvalitet.
 - IKKE spray desinfiseringsmiddel direkte på den elektriske pumpen, og IKKE senk pumpen ned i noen form for væske. Dette kan føre til alvorlig elektrisk fare.
 - Sjekk pasientens sykehistorie for allergi mot desinfiseringsmidlene som står oppført på **side 35**.
-

Oppsummering av sikkerhetstiltak



Generelt

- Kontroller systemet og området rundt for skadedyr som kan skade systemet og pasienten.
- Pumper skal ikke returneres av noen som helst årsak uten at du først kontakter kundeservice for å få godkjenning.
- Barn og kjæledyr må holdes under oppsyn mens IsoAir™-systemet er i bruk. De kan skade systemet, seg selv og/eller pasienten.
- IKKE utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk. Det kan føre til pasientskade.

Støttemadrass

- Utvis forsiktighet ved bruk av skarpe gjenstander, da de kan skade luftcellene i støttemadrassen.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, løsemidler eller vaskemidler på pumpen/støttemadrassen. Det kan oppstå utstyrsskade.
- Unngå faren for skade på utstyr ved å se til at det ikke siver inn væske i glidelåsområdet og vannskilleovertrekket når støttemadrassen rengjøres. Væske som kommer i kontakt med glidelåsen, kan lekke inn i støttemadrassen.
- AST-sensorceller (lyseblå) kan vaskes med klut, men ikke vaskes i vaskemaskin.
- Sett deksel på luftcellekontaktene før vasking i vaskemaskin (se **side 37**). Hvis det ikke settes deksel på kontaktene, vil det trenge inn væske i luftcellen, og dette utgjør en risiko for skade eller muggvekst grunnet ufullstendig tørking.
- Madrassen har stropper midt på undersiden. Disse skal brukes ved oppbevaring. De skal ikke brukes til å feste madrassen til sengerammen. Hvis dette gjøres, kan det føre til utstyrsskade.

Pumpen

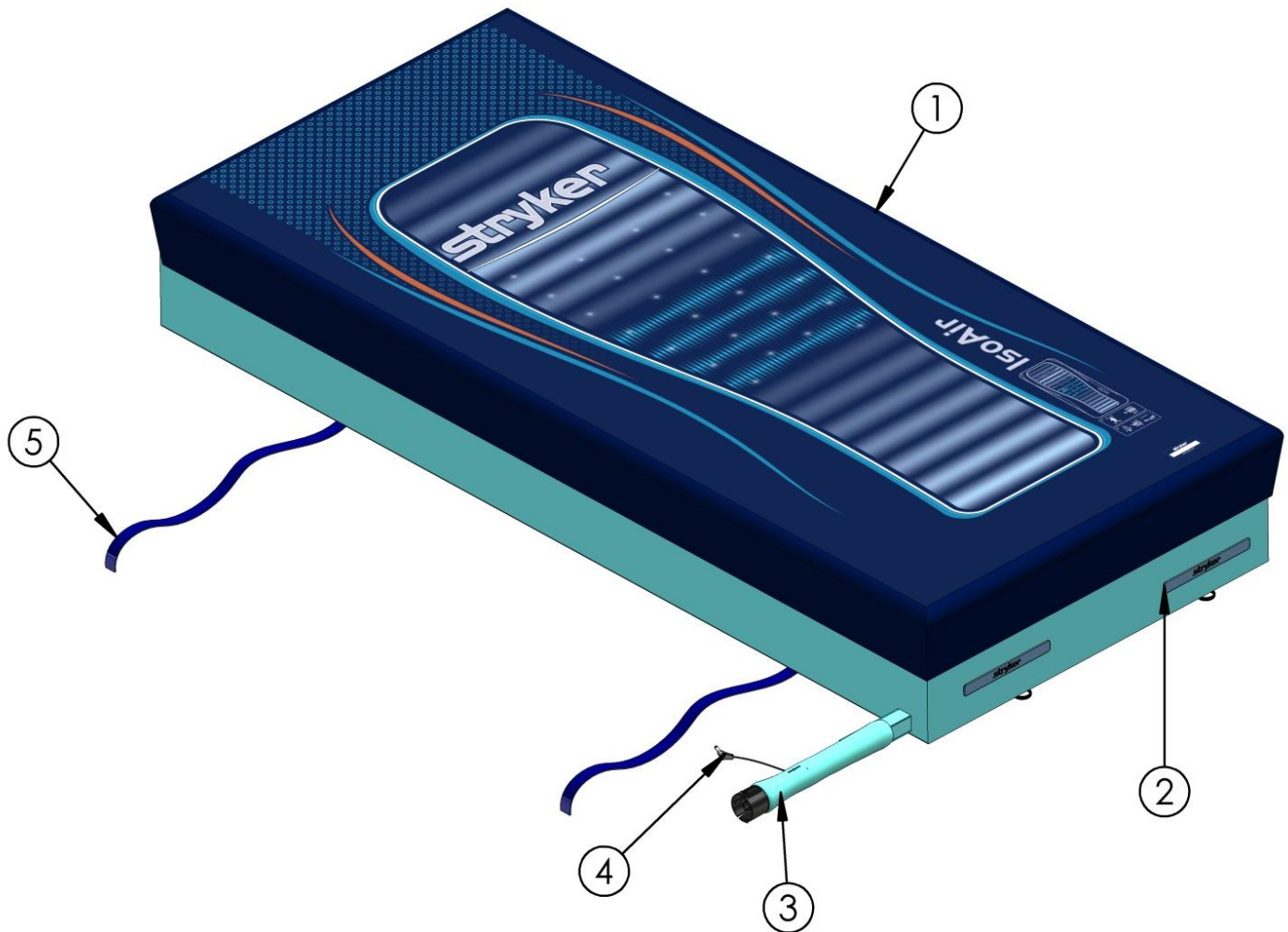
- Når du henger pumpen på fotenden av sengen, må du sørge for at hengerne er godt festet, da de ikke er fjærbelastet og kan løsne hvis de ikke festes godt.
- Pumpen er et elektronisk presisjonsprodukt. Utvis forsiktighet ved håndtering og transport. Hvis pumpen mistes eller utsettes for støt, kan den bli skadet.
- Hvis pumpen har vært utsatt for svært høye eller lave temperaturer, må den få tilpasse seg omgivelsestemperaturen i minst én (1) time før den brukes.
- Pumpen sirkulerer luften i rommet under drift. Hvis pumpen utsettes for røyk, kan den svikte. Derfor bør ikke pasienter eller besøkende røyke mens dette produktet er i bruk.
- Pumpen skal IKKE autoklaveres. Slangeenheten skal IKKE autoklaveres. Hvis dette gjøres, kan det føre til utstyrsskade.
- Koble pumpen fra strømkilden før rengjøring. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk fare.

Miljømessig


- Slik forhindrer du at materialene i dette produktet bidrar til potensielt alvorlige helse- eller miljømessige farer:
 1. Les de lokale forskriftene for sikker kassering av elektronisk utstyr, batterier og/eller biologisk farlig avfall.
 2. Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Kontakt den lokale distributøren for å få informasjon om retur- og innsamlingsystemer som er tilgjengelig i landet.

Støttemadrassenhet

Plasseringen til funksjoner og tilkoblinger på støttemadrassen beskrives nedenfor. Se på disse under montering, oppsett og drift av støttemadrassen.

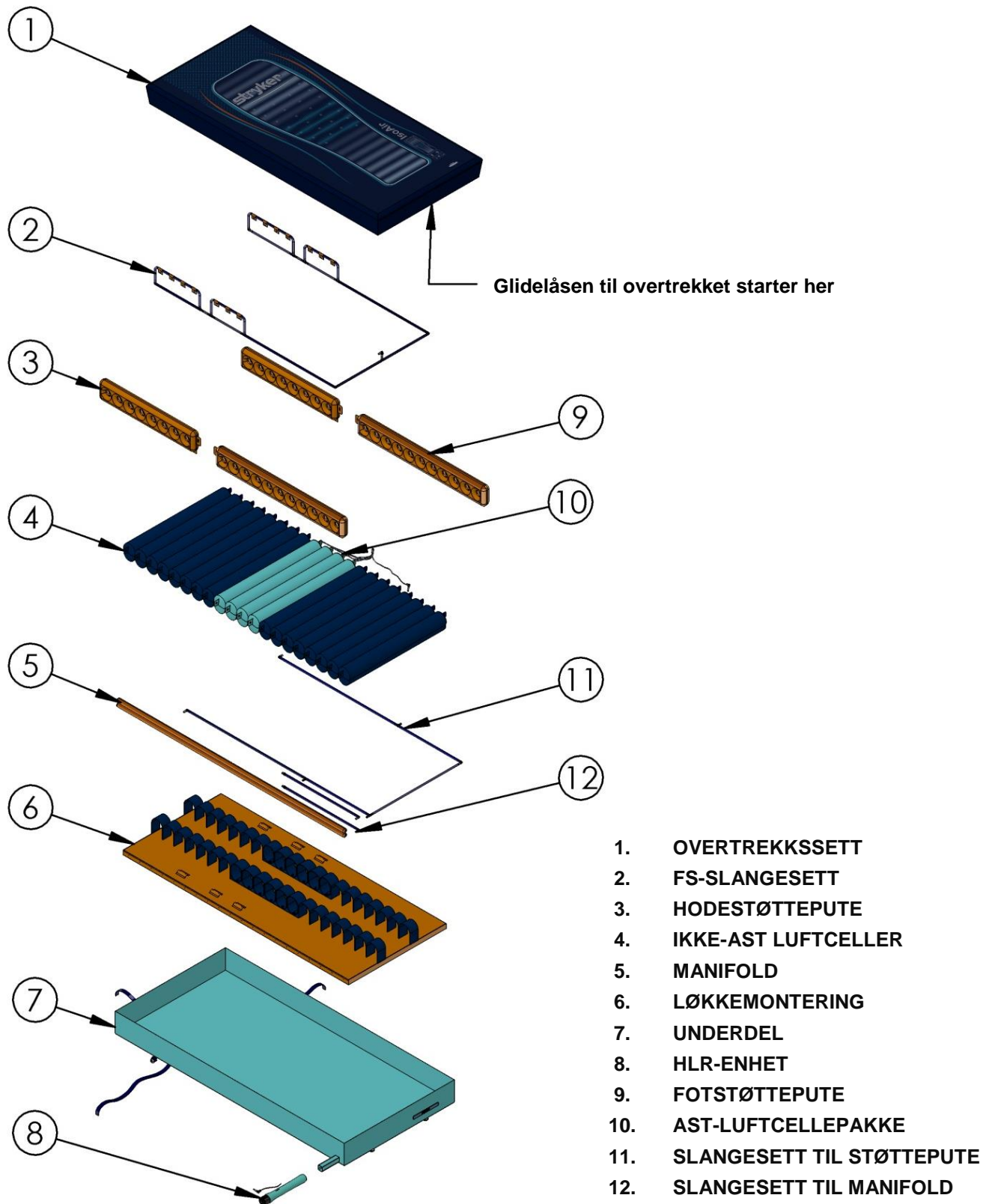


- 1 OVERTREKK
- 2 STROPPHÅNDTAK (FOTENDEN VIST)
- 3 HLR-KONTAKT
- 4 AST-KABEL
- 5 FESTESTROPPER

 Madrassen har stropper midt på undersiden (ikke vist) som skal brukes ved oppbevaring. De skal ikke brukes til å feste madrassen til sengerammen. Hvis dette gjøres, kan det føre til utstyrsskade.

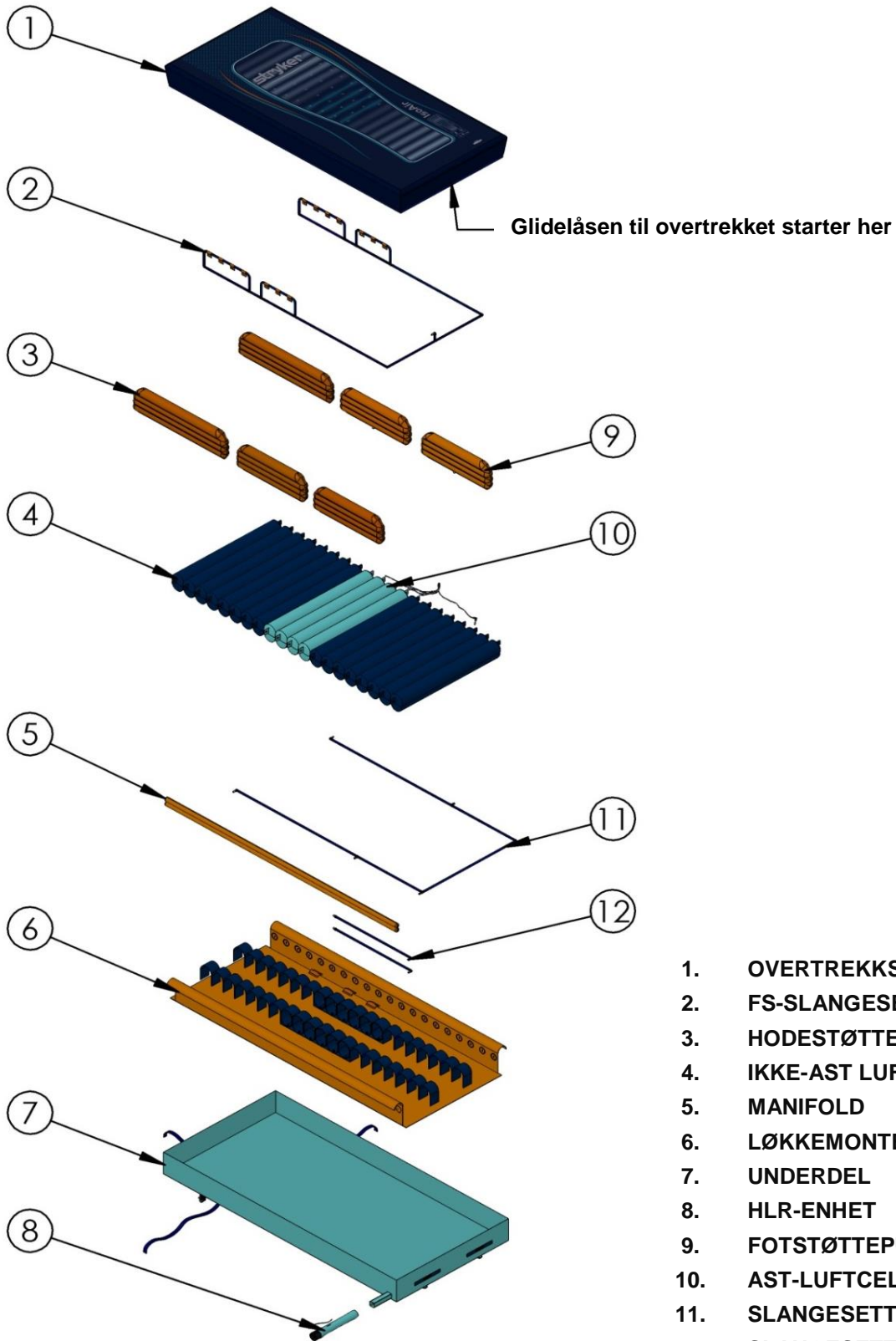
Støttemadrassenhet

17,8 cm LUFTCELLE (LUFT/SKUM) STØTTEMADRASS



Støttemadrassenhet

19,6 cm LUFTCELLE (KUN LUFT) STØTTEMADRASS



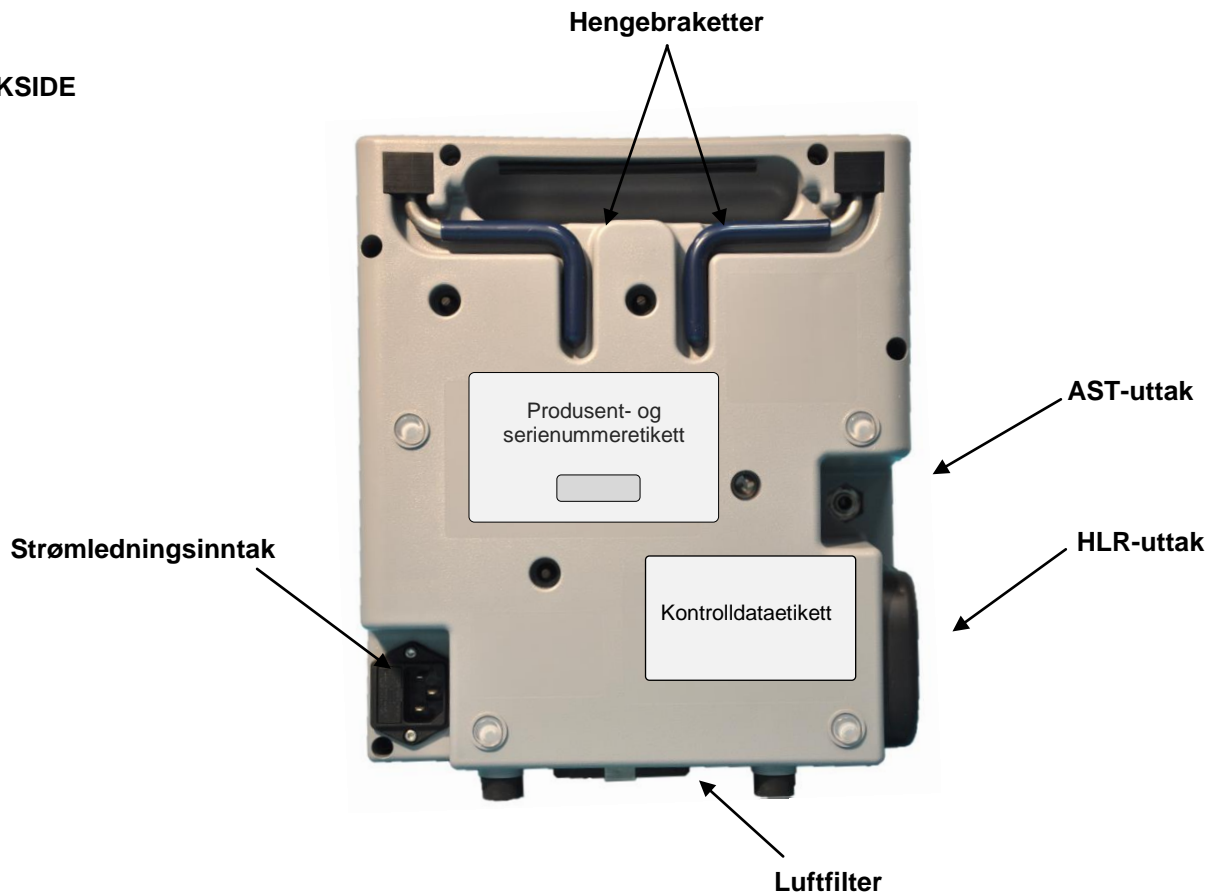
Pumpeenhet

Plasseringen til funksjoner og tilkoblinger på pumpen beskrives nedenfor. Se på disse under montering, oppsett og drift av pumpen.

FORSIDE



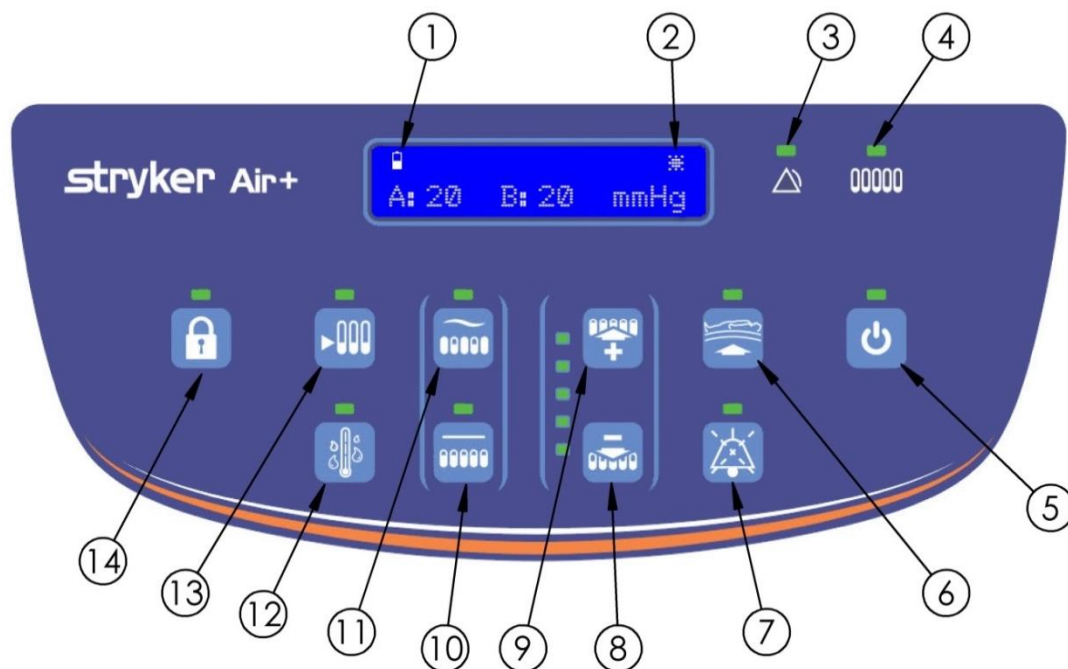
BAKSIDE



Pumpekontroller og -indikatorer

KONTROLLPANEL

Kontrollpanelet på pumpen er vist på bildet nedenfor.



- | | |
|------------------------|---|
| 1 Batterivarsel | 8 Trykk ned (reduser) |
| 2 AST-kontaktindikator | 9 Trykk opp (øk) |
| 3 Alarmsignalindikator | 10 Modus for redistribuering av trykk (statisk) |
| 4 Trykkalarmindikator | 11 VLT-modus |
| 5 Strøm | 12 FS-modus |
| 6 MAKS. oppblåsing | 13 AST-modus |
| 7 Demp alarm | 14 Lås |

LCD-IKONER

1. BATTERIVARSEL

Hvis det oppdages en feil i batteriets ladekrets, eller hvis batteriets strømnivå er under det godkjente området, vises batterivarsel ikonet i det øvre venstre hjørnet av LCD-skjermen. Dette vil ikke påvirke systemdriften med mindre det skyldes strømbrudd.

2. AST-KONTAKTINDIKATOR

Når systemet er i AST-modus og AST-sensoren har kontakt, vises det en stjerne (*) i øvre venstre hjørne av LCD-skjermen.

LED-lamper

Som vist over har hver tast en tilhørende LED-lampe som lyser hvis du trykker på tasten. Det er i tillegg to andre LED-lamper som gir informasjon vedrørende pumpen.

3. ALARMSIGNALINDIKATOR

Pumpen har en alarmsignalindikator som blinker raskt for å varsle brukeren om en aktiv alarmtilstand som må løses før bruken kan gjenopptas (se **side 32-33**, Alarmer og varselindikasjoner).

4. TRYKKALARMINDIKATOR

Pumpen har en LED-lampe for trykkindikator som varsler brukeren om at det faktiske trykket er utenfor det angitte området (se **side 32-33**, Alarmer og varselindikasjoner).

Pumpekontroller og -indikatorer

TASTENES FUNKSJONER

Kontrollpanelet har ti (10) taster som vist på bildet over: Når du trykker på en tast, lyser den tilhørende LED-indikatoren.

1. **STRØM**
Slår pumpen PÅ eller setter den i STANDBY. Når enheten kobles til og er i STANDBY, er LED-indikatoren hvit. Når enheten er PÅ, er LED-indikatoren grønn.
2. **MAKSIMAL OPPBLÅSING**
Aktiverer overstyringsmodusen for maksimal oppblåsing.
3. **DEMP ALARM**
Stopper ALARM-lyden.
4. **TRYKK OPP**
Øker trykket i trinn på 5 mmHg (antallet LED-indikatorer som lyser, øker for hver gang du trykker på tasten).
5. **TRYKK NED**
Reduserer trykket i trinn på 5 mmHg (antallet LED-indikatorer som lyser, reduseres for hver gang du trykker på tasten).
6. **REDISTRIBUERING AV TRYKK (STATISK)**
Aktiverer behandlingsmodusen for redistribuering av trykk.
7. **VLT**
Aktiverer behandlingsmodusen VLT.
8. **FS**
Aktiverer tilleggsbehandlingsmodusen for fuktighetsstyring.
9. **AST**
Aktiverer behandlingsmodusen AST.
10. **LÅS**
Låser innstillingene og tastefunksjonene.

Pumpekontroller og -indikatorer

PUMPEFUNKSJONER:

ALARMFUNKSJON

Pumpen er utstyrt med en raskt blinkende/hørbar alarm for å varsle brukeren om at det faktiske trykket er utenfor det spesifiserte området. Dette er vanligvis tegn på en lekkasje eller knekk på slangen, og problemet må løses før bruken kan gjenopptas (se **side 30**, Feilsøkningsveiledning og tabell over alarmprioritet).

LÅSEFUNKSJON

Hvis du trykker på og holder inne tasten **LÅS** i tre (3) sekunder, låses de gjeldende innstillingene for å unngå utilsiktede endringer. Hvis du trykker på og holder inne tasten **LÅS** i tre (3) sekunder en gang til, kan du igjen endre innstillingen(e). Merk at funksjonen for **LÅS** ikke låser funksjonen for **DEMP ALARM**.

FUNKSJON FOR DEMP ALARM

Hvis du trykker på tasten **DEMP ALARM**, deaktiveres alarmlyder i 10 minutter. Merk at dette bare gjelder for alarmer som er aktive på det tidspunktet du trykker på tasten. Funksjonen kan ikke brukes til å dempe mulige fremtidige alarmer.

FUNKSJON FOR TRYKK OPP

Hvis du trykker på tasten **TRYKK OPP**, økes trykknivået i trinn fra 1 til 5 (fra 10 til 30 mmHg) hvis du er i modusene for redistribuering av trykk eller VLT.

FUNKSJON FOR TRYKK NED

Hvis du trykker på tasten **TRYKK NED**, reduseres trykknivået i trinn fra 5 til 1 (fra 30 til 10 mmHg) hvis du er i modusene for redistribuering av trykk eller VLT.

FUNKSJON FOR MAKS. OPPBLÅSING

MAKS. OPPBLÅSING brukes for prosedyrer som krever et fast underlag. Hvis du trykker på tasten **MAKS. OPPBLÅSING**, aktiveres overstyringsmodus for maks. oppblåsing. Overstyringsmodus for maks. oppblåsing blåser opp alle cellene til maksimalt trykk og deaktiverer manuell justering av celletrykk (tastene **TRYKK OPP** og **TRYKK NED** virker ikke når denne modusen er aktiv). Cellene vil holdes oppblåst til maksimalt trykk i 15 minutter. Det vises en nedtellingstimer på displayet, som viser tiden som gjenstår i overstyringsmodus for maks. oppblåsing. Det utløses en varseltone når tiden for overstyringsmodus for maks. oppblåsing utløper.

Hvis du aktiverer en av hovedbehandlingsmodusene (via tastene **VLT** eller **REDISTRIBUERING AV TRYKK**) mens overstyringsmodus for maks. oppblåsing er aktiv, vil dette deaktivere overstyringsmodus for maks. oppblåsing.

Hvis du trykker på tasten **AST**, påvirker ikke dette funksjonen for **MAKS. oppblåsing**.

Når overstyringsmodus for maks. oppblåsing utløper eller deaktiveres, gjenopptar pumpen driften i henhold til innstillingen for behandlingsmodus og trykkinnstillingene som var i bruk før overstyringsmodus for maks. oppblåsing ble aktivert.

FUNKSJON FOR REDISTRIBUERING AV TRYKK (STATISK)

Hvis du trykker på tasten for redistribuering av trykk, aktiveres behandlingsmodus for redistribuering av trykk, som holder alle cellene ved konstant trykk og tillater manuell justering av celletrykk (tastene **TRYKK OPP** og **TRYKK NED** virker vanligvis når denne modusen er aktiv). Hvis du aktiverer modusen **MAKS. OPPBLÅSING** eller **VLT** (via den tilhørende tasten), deaktiveres behandlingsmodus for redistribuering av trykk.

Pumpekontroller og -indikatorer

VLT-FUNKSJON

Hvis du trykker på tasten **VLT**, aktiveres behandlingsmodusen VLT, som vekselvis blåser opp og tømmer celler for å avlaste trykk og tillater manuell justering av celletrykk (tastene **TRYKK OPP** og **TRYKK NED** virker vanligvis når denne modusen er aktiv). Hvis du aktiverer modusen MAKS. OPPBLÅSING eller redistribuering av trykk (statisk) (via den tilhørende tasten), deaktiveres behandlingsmodusen VLT.

AST-FUNKSJON

Hvis du trykker på tasten **AST**, aktiveres AST-modus. AST-modus fungerer slik at luftcelletrykket automatisk justeres for å kontrollere hvor dypt pasienten hviler på madrassen. Hvis du aktiverer AST, deaktiveres manuell justering av celletrykk (knappene **TRYKK OPP** og **TRYKK NED** virker ikke når denne modusen er aktiv). AST-modus kan være aktiv når enten modusen for redistribuering av trykk eller VLT-modus er aktiv. Hvis du aktiverer modusen for maks. oppblåsing (via tasten **MAKS. OPPBLÅSING**), deaktiveres AST-modus.

FS-FUNKSJON

Hvis du trykker på tasten **FS**, aktiveres behandlingsmodusen for fuktighetsstyring. Modusen for fuktighetsstyring kan være aktiv mens hvilken som helst annen modus er aktiv (AST, VLT, redistribuering av trykk eller maks. oppblåsing), og vil bare deaktiveres hvis du trykker på tasten **FS** en gang til.

LCD-DISPLAY

Følgende informasjon vises på LCD-displayet:

LUFTCELLETRYKK

Målte trykkverdier for luftcellene i sone A og sone B vises i mmHg.

TIMETELLER

Hvis du trykker på tasten **DEMP ALARM** i mer enn 3 sekunder, vises det totale antallet driftstimer i 30 sekunder.

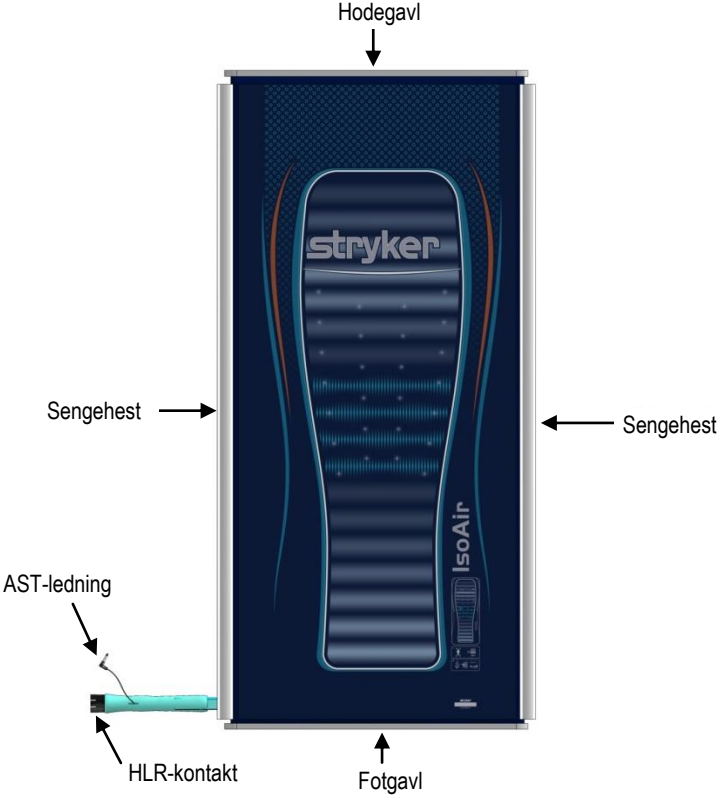
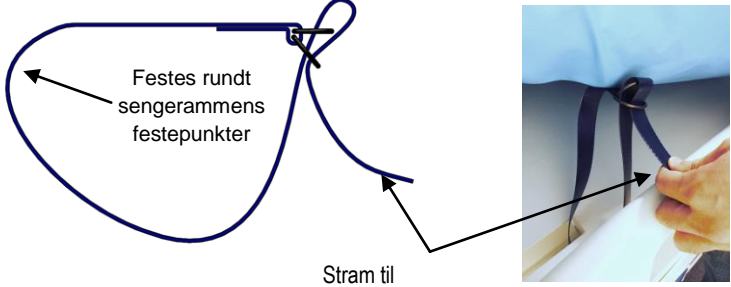
NEDTELLINGSTIMER FOR MAKS. OPPBLÅSING

Når funksjonen MAKS. OPPBLÅSING er aktiv, vises det en nedtellingstimer. Nedtellingstimeren vil vise nedtelling av de femten (15) minuttene for funksjonen MAKS. OPPBLÅSING. Hvis funksjonen MAKS. OPPBLÅSING deaktiveres, fjernes nedtellingstimeren fra displayet.

Prosedyrer for installering og drift





Følg prosedyrene nedenfor for installering og drift av pumpen og støttemadrassen:

INSTALLERING AV STØTTEMADRASSEN:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|--|--|
| <p>1. Kontroller at støttemadrassen passer som den skal til sengerammen den plasseres på.</p>  <p>2. Støttemadrassen er utformet for bruk med et laken som ikke er formsydd. Ikke stram lakener for stramt over produktet, da det vil kunne redusere produktets effektivitet.</p> <p>3. Fest støttemadrassen til sengerammen med de medfølgende stroppene.</p>  <p>4. Før du forsøker å blåse opp støttemadrassen, må du åpne glidelåsen på overtrekket og sørge for at alle luftcellene, særlig de fire AST-sensorellene (de lyseblå cellene i den midtre delen) står vertikalt og roterer fritt i festeløkkene.</p> | <p>!</p> <ul style="list-style-type: none">- Fest støttemadrassen godt til rammen i henhold til bruksanvisningen, for å unngå risiko for alvorlig personskade.- Støttemadrassens håndtak er ikke beregnet på å bære en pasient.- Hvis støttemadrassen plasseres i sengerammer som etterlater seg åpninger, selv om det bare er noen få centimeter, mellom støttemadrassen og hodegavlen, fotgavlen og sengehestene, kan dette utgjøre en fare for fastklemming. Støttemadrassen skal ikke brukes når slike åpninger er til stede.- For å unngå fare for skade på pasienten må ikke støttemadrassen brukes på en sengeramme med større eller mindre bredde enn den angitte bredden, fordi det kan føre til at støttemadrassen glir.- Sørg for at alle sengehestene er helt låst når de er i hevet posisjon. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til alvorlig personskade eller død. <p>!</p> <ul style="list-style-type: none">- Tilbehør skal ikke plasseres innenfor overtrekket eller på støttemadrassens overflate, da dette utgjør en risiko for utstyrsskade. Dette kan nemlig redusere trykkomfordelingsytelsen.- Utvis forsiktighet ved bruk av skarpe gjenstander, da de kan skade luftcellene i støttemadrassen. |

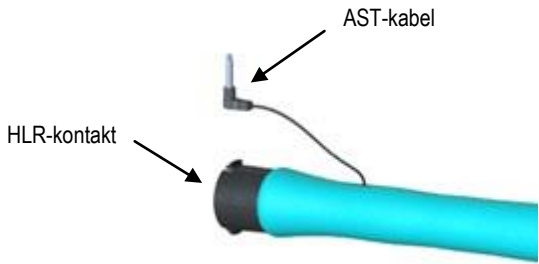
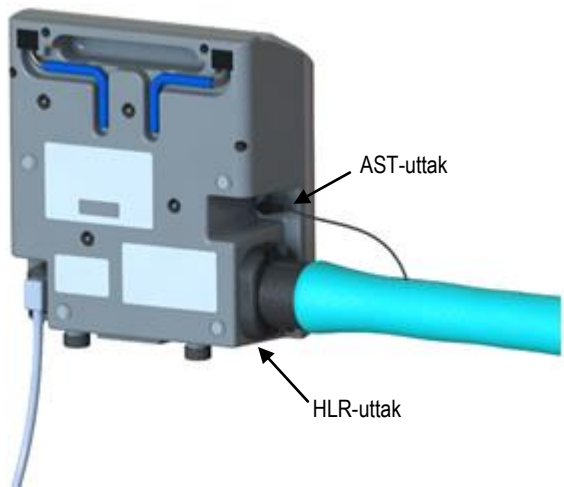

Prosedyrer for installering og drift

INSTALLERING AV PUMPE:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|--|--|
| <p>1. Pumpen har en avtakbar strømledning. Ledningen må være koblet til pumpen og en stikkontakt for å tilføre strøm. Pumpen kan frakobles strøm ved at ledningen kobles fra pumpen eller stikkontakten.</p> <p>2. Avgjør hvilken stikkontakt som skal brukes for pumpen.</p> <p>3. Sett strømledningen inn i pumpens strøminntak.</p>  <p>4. Heng pumpen over fotpanelet på sengen.</p>  <p>5. Strekk strømledningen under sengen til en stikkontakt ved hodeenden av sengen. Ledningen skal ikke ligge i veien.</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Når du henger pumpen på fotenden av sengen, må du sørge for at hengerne er godt festet, da de ikke er fjærbelastet og kan løsne hvis de ikke festes godt.- Pumpehengerne skal ikke være i kontakt med pasienten. Hvis pasienten er i forlenget kontakt med pumpehengerne, kan det føre til personskade.- Skal ikke brukes ved tilstedeværelse av brennbare anestesimidler, nitrogenoksid eller oksygenrike miljøer. Eksplosjonsfare.- Hvis den elektroniske pumpen utsettes for væske mens den er tilkoblet, kan det føre til en alvorlig elektrisk fare.- Sett ledningen inn i en jordet stikkontakt, eller så kan elektronisk støy forstyrre annet utstyr, f.eks. EKG eller EEG.- Pumpen skal ikke brukes inntil eller stablet med annet utstyr. Det kan føre til unormal drift av enhetene. Hvis slik bruk er nødvendig, skal pumpen og annet utstyr observeres for å bekrefte normal drift i den konfigurasjonen det skal brukes i.- Elektrisk medisinsk utstyr trenger spesielle forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) mellom enheter, og skal monteres og settes i drift i henhold til EMC-informasjonen i denne håndboken (se side 47-49).- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr, slik som enheter med trådløst hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner, deres basestasjoner og walkie-talkier, kan påvirke dette og annet elektrisk medisinsk utstyr. Se side 47-49 for veiledning.- Gjenstander skal ikke plasseres på pumpens overflate, for å unngå risiko for personskade.- Kvelningsrisiko knyttet til ledningene. Ledningen skal føres under sengerammen.- Strømledningen kan utgjøre en snublefare. Ledningen skal føres under sengerammen.- Før du kobler til pumpen, må du kontrollere strømledningen for eventuell skade, f.eks. hakk, eksponerte ledninger, slitt isolasjon osv. Hvis det forekommer farer, skal pumpen tas umiddelbart ut av drift. Kontakt kundeservice.- Plasser strømledningen på en slik måte at det ikke er vanskelig å koble den fra. <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Hvis pumpen har vært utsatt for svært høye eller lave temperaturer, må den få tilpasse seg omgivelsestemperaturen i minst én (1) time før den brukes. |



Prosedyrer for installering og drift

KOBLE STØTTEMADRASSEN TIL PUMPEN:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|--|--|
| <p>1. Finn HLR-kontakten og AST-kabelen ved enden av slangehylsen på støttemadrassen. HLR-kontakten og AST-kabelen er vist nedenfor.</p>  <p>HLR-kontakt</p> <p>AST-kabel</p> <p>2. Sett HLR-kontakten godt inn i det tilsvarende HLR-uttaket på pumpen, og koble AST-kabelen til AST-uttaket på pumpen.</p>  <p>AST-uttak</p> <p>HLR-uttak</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">- AST-kabelen skal BARE kobles til AST-uttaket. Hvis den kobles til andre steder, kan det føre til alvorlig elektrisk støt.- Slangehylsen er en sikkerhetsfunksjon. Utstyret skal ikke brukes uten at hylsen er på plass.- Kvelningsrisiko knyttet til slangene. Påse at slangehylsen er riktig montert.- Snublefare hvis slangehylsen ikke er festet til den bakre platen på HLR-kontakten.- Før du kobler til pumpen, må du kontrollere strømledningen for elektrisk fare, f.eks. hakk, eksponerte ledninger, slitt isolasjon osv. Hvis det forekommer farer, skal pumpen tas umiddelbart ut av drift. Kontakt kundeservice. (Se side 9 for kontaktinformasjon).- Feil bruk, eller feil håndtering, av strømledningen kan føre til skade. Hvis det har oppstått skade på strømledningen, skal den ikke brukes. Ring kvalifisert vedlikeholdspersonell for bytte (se delelisten på side 46). Bare godkjente strømledninger skal brukes, for å unngå fare for elektrisk støt.- Strømledningen til pumpen skal plasseres på en slik måte at man unngår snuble- og kvelningsfare og/eller skade på ledningen. Stryker anbefaler at ledningen plasseres under sengerammen og kobles til en stikkontakt nær hodeenden av sengen eller til en veggkontakt.- Plasser strømledningen på en slik måte at det ikke er vanskelig å koble den fra.- Kvelningsrisiko knyttet til ledningene. Ledningen skal føres under sengerammen. |

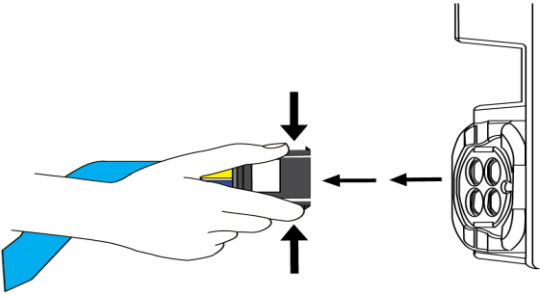

Prosedyrer for installering og drift

PUMPEDRIFT:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|---|---|
| <p>1. Stå foran pumpen og trykk på AV/PÅ-tasten på kontrollpanelet for å slå pumpen PÅ. Lytt etter en lyd av "tasteklikk" for å bekrefte at lydalarmsystemet fungerer. Hvis pumpens lamper ikke lyser, kan du se Feilsøking på side 30.</p> <p>MERK! Når pumpen slås på, benytter den de tidligere brukte innstillingene for MODUS og TRYKK.</p> <p>2. Modusen REDISTRIBUERING AV TRYKK: Trykk på tasten MODUS for redistribuering av trykk. LED-lampen lyser, og pumpen begynner å blåse opp støttemadrassen. Det tar ca. 10 minutter å blåse opp støttemadrassen. Start med innstillingen MAKS. OPPBLÅSING.</p> <p>3. Trykkjustering: Pumpen kan justere putetrykket til fem settpunktverdier i intervallet 10 til 30 mmHg. De fem settpunktene kan justeres direkte ved hjelp av tasten TRYKK OPP og tasten TRYKK NED, som henholdsvis øker og reduserer cellenes trykk.</p> <p>4. VLT-modus: Trykk på tasten VLT for å aktivere behandlingsmodusen VLT. Behandlingsmodusen VLT fungerer slik at cellene i støttemadrassen vekselvis blåses opp og tømmes hvert tredje minutt. Trykk på tasten REDISTRIBUERING AV TRYKK for å deaktivere behandlingsmodusen VLT og endre til modusen for redistribuering av trykk.</p> <p>5. FS-funksjon: Trykk på tasten FS for å aktivere behandlingsmodusen FS. FS-funksjonen gir en konstant strøm av luft mellom støttemadrassen og overtrekket for å holde pasienten tørr. Trykk på tasten FS en gang til for å aktivere behandlingsmodusen FS.</p> <p>6. AST-funksjon: Trykk på tasten AST for å aktivere behandlingsmodusen AST. AST-funksjonen deaktiverer manuell justering av trykksinnstillingen. Trykk på tasten MANUELL for å aktivere behandlingsmodusen AST.</p> <p>7. Funksjonen MAKS. OPPBLÅSING: Trykk på tasten MAKS. OPPBLÅSING for å aktivere behandlingsmodusen MAKS. OPPBLÅSING. Funksjonen MAKS. OPPBLÅSING vil blåse opp alle cellene i støttemadrassen til maksimalt trykk. Det er ikke mulig med manuell justering av trykkinstillingene i modusen MAKS. OPPBLÅSING.</p> <p>Funksjonen MAKS. OPPBLÅSING er beregnet på situasjoner der madrassen ikke skal være bevegelig, for eksempel når pasienten skal legge seg i eller reise seg fra sengen, eller når det utføres en pasientprosedyre.</p> <p>Modusen MAKS. OPPBLÅSING varer i 15 minutter. Når tiden for MAKS. OPPBLÅSING utløper, eller hvis MAKS. OPPBLÅSING deaktiveres, går systemet automatisk tilbake til modusen og trykkinstillingene som tidligere var valgt.</p> <p>Mens modusen MAKS. OPPBLÅSING er aktiv, vises det en nedtellingstimer som angir tiden som gjenstår i modusen MAKS. OPPBLÅSING.</p> <p>Trykk på tasten MAKS. OPPBLÅSING eller aktiver behandlingsmodusene VLT eller REDISTRIBUERING AV TRYKK hvis du vil deaktivere MAKS. OPPBLÅSING før denne modusen deaktiveres automatisk.</p> <p>8. LÅS-funksjon: Kontrollpanelet kan låses ved å trykke på og holde inne tasten LÅS i tre (3) sekunder, for å forhindre utilsiktede endringer av pumpeinnstillingene. Når kontrollpanelet er låst, lyser LED-lampen LÅS.</p> <p>Når kontrollpanelet er låst, utløses det et LÅS-varsel hvis det trykkes på andre knapper enn tasten LÅS og tasten Demp alarm.</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Hvis du ikke hører en lyd for "tasteklikk", skal du IKKE bruke pumpen.- Trykk i støttemadrassen er under automatisk kontroll og kan justeres uten varsel. Utvis forsiktighet når det utføres medisinske prosedyrer på pasienten.- Enheten må være tilkoblet vekselstrøm for å kunne gi behandling. Ved strømbrytning vil behandlingen bli avbrutt.- Ikke bruk skjøteledninger eller forgreninger. Dette kan føre til elektrisk fare. <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Pumpen er et elektronisk presisjonsprodukt. Utvis forsiktighet ved håndtering og transport. Hvis pumpen mistes eller utsettes for støt, kan den bli skadet.- Hvis pumpen har vært utsatt for svært høye eller lave temperaturer, må den få tilpasse seg omgivelsestemperaturen i minst én (1) time før den brukes.- Pumpen sirkulerer luften i rommet under drift. Hvis pumpen utsettes for røyk, kan den svikte. Derfor er det en kontraindikasjon at pasienter eller besøkende røyker mens dette produktet er i bruk.- Pumpen skal gjennomgå en test av elektrisk sikkerhet minst én gang i året, for å sikre optimal ytelse. Ta kontakt med kundeservice, side 9, for å få informasjon om service.- Barn og kjæledyr må holdes under oppsyn mens IsoAir™-systemet er i bruk. De kan skade systemet, seg selv og/eller pasienten.- Kontroller systemet og området rundt for skadedyr som kan skade systemet og pasienten. |

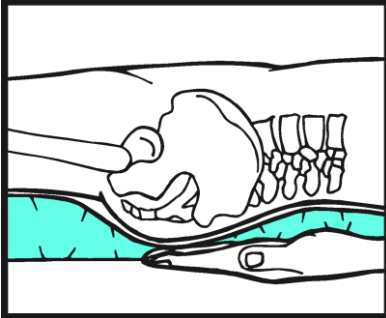
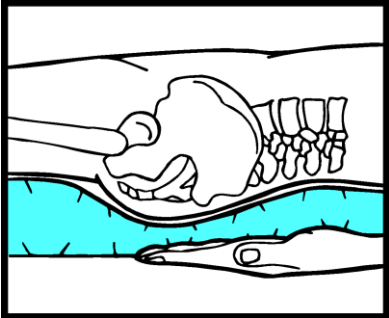

Prosedyrer for installering og drift

HLR-AKTIVERING:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|---|---|
| <p>Koble slangen fra pumpen ved å skyve inn FLIKENE på HLR-kontakten og trekke kontakten vekk fra pumpen.</p>  | <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Start tømning av støttemadrassen før du starter HLR. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til lite effektiv HLR. |



Prosedyrer for installering og drift

TRYKKJUSTERINGSSJEKK:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|--|---|
| <p>1. Utfør regelmessige HÅNDSJEKKER for riktig oppblåsing, for å sikre at pasienten får riktig behandling.</p> <p>2. Når madrassen er i manuell modus bør du utføre en HÅNDSJEKK for å verifisere riktig trykkinnstilling. Utfør en HÅNDSJEKK hver gang pasienten flyttes.</p> <p>For lite oppblåst:  Riktig oppblåst: </p> <p>3. Skyv hånden, med håndflaten opp og fingrene liggende flatt, mellom sengeoverflaten og madrassen ved pasientens korsrygg eller hofter.</p> <p>MERK! Ikke len deg på produktet eller løft på siden, da det kan føre til feilavlesning.</p> <p>Juster trykkets settpunktverdi til du ikke lenger kan kjenne pasientens korsrygg eller hofter.</p> <p>Hvis du kan kjenne bein, blåser du opp produktet med tasten TRYKK OPP på pumpen.</p> <p>Vent i to minutter, og gjenta så HÅNDSJEKKEN til du har nådd riktig oppblåsing.</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">- Det er operatørens ansvar å overvåke pasienten og pasientens hud med jevne mellomrom i henhold til sykehusets protokoller for å ivareta pasientsikkerheten og sikre at støttemadrassen gir riktig støtte. Kontakt en lege hvis det oppstår erytem eller slitasje på huden. |

Prosedyrer for installering og drift

HÅNDBTERING AV PASIENT:

| Prosedyre | FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER |
|---|---|
| <p>OVERFØRE EN PASIENT FRA ÉN PASIENTSTØTTEPLATTFORM TIL EN ANNEN:</p> <p>1. Slik flytter du en pasient fra en støtteplattform til en annen, f.eks. sengeramme, båre, seng, operasjonsbord:</p> <p>2. Forutsetninger: To operatører må til for å utføre denne oppgaven.</p> <ol style="list-style-type: none">1) Plasser pasienten langs støttemadrassens midtlinje.2) Det anbefales å sette madrassen i modusen MAKS. OPPBLÅSING, med mindre dette er kontraindisert.3) Plasser pasientstøtteplattformene ved siden av hverandre, så nært som mulig.4) Aktiver bremsene ("PÅ") på begge støtteplattformene. Sørg for at de to overflatene på de to støttene er like høye.5) Hev sengehesten på den siden der pasienten ikke skal flyttes. <p>Flytt BARE pasienten. IKKE forsøk å flytte IsoAir™-madrassen med en pasient på.</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">– Pasienten må ikke overføres fra én seng til en annen ved hjelp av støttemadrassen. Dette er for unngå fare for skade på pasienten.– Støttemadrassens stropper skal ikke brukes til å løfte støttemadrassen med en pasient på. Dette er for unngå fare for skade på pasienten og utstyret.– Minst to (2) personer må overføre pasienten. Dette er for å unngå fare for skade på pasienten og de som overfører pasienten. Operatører må stå slik at de kan kontrollere plasseringen av pasienten.– Du må også sørge for at sengehesten på motsatt side er hevet når en pasient plasseres på støttemadrassen. |
| <p>TRANSPORT AV PASIENT SOM BRUKER ISOAIR™-SYSTEMET:</p> <p>1. Utfør de følgende trinnene for å transportere en pasient mens han/hun benytter IsoAir™-systemet:</p> <ol style="list-style-type: none">1) Juster sengen og madrassen til ønsket transportposisjon.2) La trykknivåene stabiliseres.3) Trykk på tasten AV/PÅ for å sette pumpen i standby.4) Koble fra pumpens strømledning.5) Fest strømledningen, slik at sengerammen ikke ruller over den, og for å unngå snublefare.6) Transporter pasienten til ønsket sted.7) Koble strømledningen til en stikkontakt.8) Trykk på tasten AV/PÅ for å slå pumpen på igjen. <p>2. Systemet gjenopptar driften med de tidligere modusene og innstillingene.</p> <p>MERK! Mens IsoAir™-systemet er frakoblet, er dette en tilstand med strømbrudd. Systemet vil forbli oppblåst i minst to timer.</p> | <p></p> <ul style="list-style-type: none">– Påse at begge sengehestene er hevet under transport av pasienten, for å unngå risiko for pasientskade.– Strømledningen kan utgjøre en snublefare. Festes til sengerammen før transport. |

INKONTINENS/DRENERING

Denne støttemadrassen er **IKKE** beregnet for å håndtere inkontinens. Derfor er det anbefalt å bruke enheter for håndtering av inkontinens der det er aktuelt. Bleier til engangsbruk eller inkontinensbind kan brukes. Sikre at egnet hudpleie gis etter hver episode.

Feilsøking

Feilsøkingsveiledning

| Tilstand | Problem | Anbefalt tiltak |
|-------------------------------------|--|---|
| Fastlåst tast | <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker - LED-lampen for en av tastene blinker raskt (identifiserer den fastlåste tasten) | <ul style="list-style-type: none"> - Trykk på og slipp tasten med raskt blinkende LED-lampe, for å løsne den fastlåste tasten. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| AST-tilkobling | <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker - AST-LED-lampen blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at AST-støpselet er helt satt inn i AST-uttaket. - Slå AST-tasten av og på (AV/PÅ) for å se om tilstanden rettes. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| AST-sensor | <p>Hvis AST-sensoren er i kontakt i mer enn 15 minutter under drift i AST-modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker - AST-tastens LED-lampe blinker, og trykkindikator-LED-lampen blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Hvis pasienten ligger i Fowlers leie (høyt ryggleie), reduserer du vinkelen på hodeenden av sengen. - Åpne glidelåsen på overtrekket, og sjekk at AST-luftcellene er plassert riktig under pasienten. - Utfør en håndkontroll for å kontrollere at pasienten ikke berører bunnen av madrassen. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Trykkalarm | <p>Det er høyt eller lavt trykk. Trykket i en luftcelle er utenfor det tillatte området.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker - Trykk-LED-lampen blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at HLR-kontakten er riktig koblet til pumpen. - Sjekk at det ikke er knekk på slangene fra HLR-kontakten til støttemadrassen. - Åpne glidelåsen på topptrekket. Bruk hånden til å sjekke støttemadrassens luftceller, slanger og tilkoblinger for mulige lekkasjer. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Lav luftstrøm for FS (lavt lufttap) | <p>FS-luftstrømmen er under den laveste forventede terskelverdien i 5 sekunder.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker - FS-LED-lampen blinker - Trykk-LED-lampen blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at det ikke er klempunkter på HLR-slangesettet. - Åpne glidelåsen på topptrekket. Sjekk om det er blokkeringer av luftstrøm ved å følge FS-slangene inne i støttemadrassen (se side 16). - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Systemfeil | <p>Ved en eventuell komponentsvikt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lydalarmen er utløst - ALARM-LED-lampen blinker raskt - LCD-displayets bakgrunnsbelysning blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Slå strømmen av og på. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |

Feilsøking

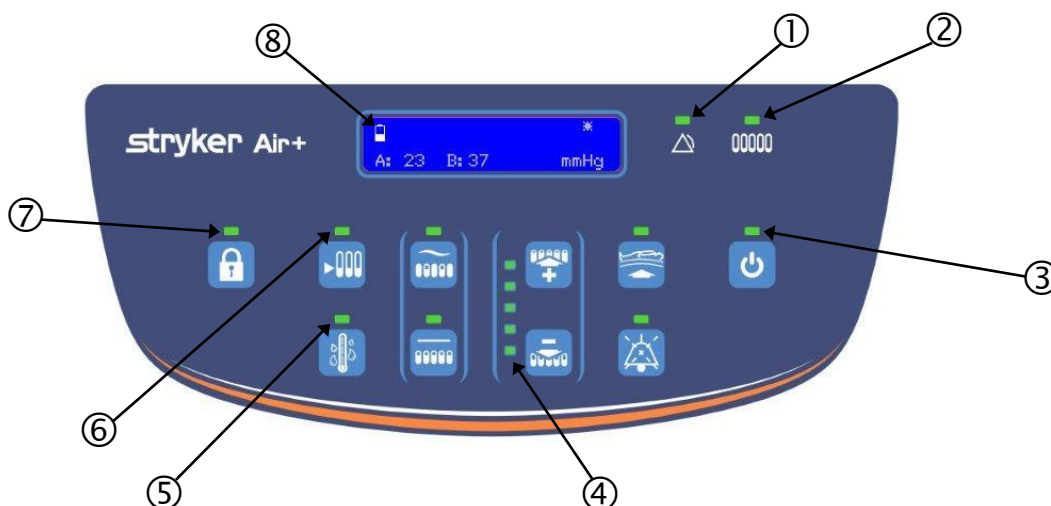
Feilsøkingsveiledninger (forts.)

| Tilstand | Problem | Anbefalt tiltak |
|--|---|--|
| Strømbrydd | Kan skyldes: <ul style="list-style-type: none"> - strømbrydd for vekselstrøm - frakoblet strømledning - sikring som har gått - intern skade | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at strømledningen er tilkoblet, at vekselstrøm er PÅ, og at strøm-LED-lampen lyser (hvit for standby, grønn for påslått enhet). - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Pumpen kan ikke slås på | Kan skyldes: <ul style="list-style-type: none"> - strømbrydd for vekselstrøm - frakoblet strømledning - sikring som har gått - intern skade - Fastlåst av/på-tast | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at strømledningen er tilkoblet, at vekselstrøm er PÅ, og at strøm-LED-lampen lyser (hvit for standby, grønn for påslått enhet). - Se anbefalte tiltak for Taster svarer ikke - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Taster svarer ikke | Kan skyldes: <ul style="list-style-type: none"> - LÅSE-funksjon - Fastlåst tast | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at strømledningen er koblet til, og at enheten er slått PÅ (og ikke i standby). Strøm-LED-lampen skal være grønn. - Sjekk om LÅS-tasten er aktivert. Hvis LÅS-tastens indikator er PÅ, trykker du på og holder inne LÅS-tasten i tre sekunder for å deaktivere funksjonen. - Hvis det er en fastlåst tast, trykker du på og slipper tasten med raskt blinkende LED-lampe for å løsne den fastlåste tasten. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Støttemadrassen blåses ikke opp | Kan skyldes: <ul style="list-style-type: none"> - pumpen er ikke koblet til en stikkontakt - enheten er i standby (strøm-LED-lampen er hvit), men ikke slått PÅ (strøm-LED-lampen er grønn) - intern skade eller svikt | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at strømledningen er koblet til, og at enheten er slått PÅ (og ikke i standby). Strøm-LED-lampen skal være grønn. - Sjekk at HLR-slangen er riktig tilkoblet. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Luftlekkasje | <ul style="list-style-type: none"> - Hvis støttemadrassen ikke er helt oppblåst etter 15 minutter, kan det tyde på luftlekkasje. | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at HLR-slangens kontakt er riktig koblet til pumpen. - Sjekk at HLR-slangesettet ikke er skadet. - Åpne glidelåsen på toptrekket, og sjekk for luftlekkasjer fra luftcellene og slangene. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Batterivarselikonet vises på LCD-displayet | <ul style="list-style-type: none"> - Lavt batterinivå | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at enheten er koblet til strøm i minst fem timer. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |
| Interferens på annet utstyr (f.eks. EKG eller EEG) | <ul style="list-style-type: none"> - pumpen er ikke koblet til en jordet stikkontakt. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at stikkontakten er skikkelig jordet. - Koble fra AST-kontakten og kjør enheten i modus for manuelt trykk. - Hvis feilen vedvarer, kan du kontakte Stryker kundeservice, side 9, eller autorisert servicepersonell. |

Alarm- og varselindikatorer

Alle alarmer indikeres av en raskt blinkende LED-lampe og en lydalarm. Bare alarmen med høyeste prioritet utløser lydalarm.

ALARM- OG VARSEL-LED-LAMPER



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | Alarm | 5 | FS |
| 2 | Trykk | 6 | AST |
| 3 | Strøm | 7 | Lås |
| 4 | Manuelt trykknivå | 8 | Batterivarselikon |

TABELL OVER ALARMPRIORITET OG ÅRSAK

| Alarm ¹ | Varselprioritet | Årsak | Alarmen kan stanses hvis: |
|----------------------|-----------------|---|--|
| Strøbrudd | 1 | Pumpen mottar ikke strøm. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - strømtilførselen gjenopprettes. |
| Komponentsvikt | 2 | Pumpen har oppdaget en av de følgende interne komponentfeilene: <ul style="list-style-type: none"> - Problem med lese-/skriveoperasjon for parametrene for trykkkalibrering, brukerinntstillinger eller brukertimere, eller det er oppdaget en ugyldig avlesning for timemåleren. - Svikt i klokkeelektronikk. - Svikt i LED-elektronikk. - Svikt i kompressorelektronikk. - Problem med strømforsyningens spenningsnivå. - Svikt i LCD-elektronikk. - Svikt i lydelektronikk. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - tilstanden rettes. |
| Fastlåst tast | 3 | Pumpen har oppdaget at en tast har vært kontinuerlig aktivert i mer enn 15 sekunder. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - tilstanden rettes. |
| AST-tilkoblingsfeil | 4 | Pumpen har oppdaget at AST-kabelen er frakoblet, eller at det er en elektrisk feil i støttemadrassen i 1 sekund. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - maks. oppblåsing slås av, ELLER - AST-tilkoblingen gjenopprettes. |
| AST-sensor | 4 | Pasientkontakt aktiverer AST-sensoren i mer enn 15 minutter under drift i AST-modus. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - maks. oppblåsing slås av, ELLER - det ikke registreres kontakt i 5 sekunder. |
| Trykkalarm | 5 | Systemet har vært avslått i mer enn 15 minutter, OG det er høyt eller lavt trykk i en støttecelle i 10 minutter, ELLER det er lavt trykk i en støttepute i 10 minutter. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - trykket går tilbake til angitt område i 5 sekunder |
| Lav luftstrøm for FS | 6 | Manifoldtrykket er > 65 mmHg i 5 sekunder. | <ul style="list-style-type: none"> - Systemet slås av, ELLER - FS-modus slås av, ELLER - manifoldtrykket er under 60 mmHg i 5 sekunder. |

1 – Alle alarmer er klassifisert som middels prioritet i henhold til IEC 60601-1-8.

Alarm- og varselindikatorer

TABELL OVER ALARM- og VARSELINDIKASJONER

| Alarm/varsel ¹ | LCD-display | Kontrollpanelindikator | | | | | |
|---------------------------|-------------------|------------------------|---------------------|--|---------|---------------|---------|
| | | Alarmsignal-LED | Trykk-indikator-LED | Strøm-LED | AST-LED | Lås-LED | FS-LED |
| Strømbrydd | I/R | Blinker ² | Av | Blinker | Av | Av | Av |
| Komponentsvikt | Blinker | Blinker | I/R | I/R | I/R | I/R | I/R |
| Fastlåst tast | I/R | Blinker | I/R | LED-lampen for den låste tasten blinker raskt ³ | | | |
| AST-tilkoblingsfeil | I/R | Blinker | I/R | I/R | Blinker | I/R | I/R |
| AST-sensor | I/R | Blinker | Blinker | I/R | Blinker | I/R | I/R |
| Trykkalarm | I/R | Blinker | Blinker | I/R | I/R | I/R | I/R |
| Lav luftstrøm for FS | I/R | Blinker | Blinker | I/R | I/R | I/R | Blinker |
| Lås-varsel | I/R | I/R | I/R | I/R | I/R | Blinker raskt | I/R |
| Batteri-varsel | Batteriikon PÅ | I/R | I/R | I/R | I/R | I/R | I/R |

1 – Alle alarmer er klassifisert som middels prioritet i henhold til IEC 60601-1-8

2 – Blinker = hvert 2. sekund

3 – Blinker raskt = 10 ganger per sekund

OPERATØRENS PLASSERING

Operatøren skal stå rett foran pumpen når den er i drift.

DEMPE EN ALARM

Hvis du trykker på tasten **DEMP ALARM**, deaktiveres alarmlyder. **DEMP ALARM**-LED-lampen lyser. **DEMP ALARM** avsluttes hvis noe av det følgende inntreffer:

- Det oppstår strømbrydd, eller strømledningen kobles fra.
- Det har gått 10 minutter siden en alarm ble dempet.
- Det er ingen aktive alarmer.
- Du trykker på tasten **DEMP ALARM** en gang til.
- Du trykker på av/på-tasten.

Strømbrydd

STRØMBRYDDTILSTANDER

Det kan oppstå strømbrydd i tre situasjoner:

- Støpselet kobles fra stikkontakten.
- Det har oppstått strømbrydd.
- Det har gått en sikring.

DRIFT UNDER STRØMBRYDD

Under strømbrydd er LCD-displayet avslått, LED-lampene for alarm og strøm blinker, og luftcellene vil ikke blåses opp /tømmes (det tilføres ikke behandling). I løpet av dette tidsrommet vil luftcellene forbli oppblåst i minst to (2) timer.

KORTE STRØMAVBRUDD

Alle behandlingsmoduser, trykknivåer og innstillinger beholdes etter et strømafbrydd som varer i under 30 sekunder.

Hvis strømbryddet varer i mer enn 30 sekunder, lagrer systemet alle innstillingene og behandlingsmodusene, unntatt Maks. oppblåsing.

Systemet gjenopptar normal drift etter strømbrydd som varer under 30 minutter.

LENGRE STRØMAVBRUDD

Hvis strømbryddet varer i mer enn 30 minutter, stanses lyd- og lysindikasjonene for strømbrydd, og pumpen slås av.

Hvis strømtilførselen gjenopprettes etter 30 minutter, går systemet tilbake til tilstanden det var i før strømafbryddet. Behandlingsmodus og innstillinger beholdes.

Rengjøring og desinfisering



- Pumpen og støttemadrassen skal desinfiseres mellom hver pasientbruk og i forbindelse med service. Benytt *standard sykehusprotokoll og desinfiseringsmidler*. Manglende desinfisering kan føre til krysskontaminering og infeksjon.
- Når det kreves desinfisering, må du sjekke instruksjonene fra produsenten av desinfiseringsmiddelet før bruk. Bruk desinfiseringsmiddel og personlig verneutstyr.
- Bruk personlig verneutstyr i henhold til instruksjonene fra produsentene for å redusere sannsynligheten for krysskontaminering under rengjøring.
- All desinfisering skal utføres ved hjelp av et desinfiseringsmiddel av sykehuskvalitet.
- Sjekk pasientens sykehistorie for allergi mot de foreslåtte desinfiseringsmidlene som står oppført nedenfor

FORESLÅTTE DESINFEKSJONSMIDLER

- Kvartære rengjøringsmidler
- Fenolholdige rengjøringsmidler
- Klorblekemiddel (5,25 % klor fortynnet 1 del klor og 10 deler vann)
- 70 % isopropylalkohol
- Akselerert hydrogenperoksid (AHP)

RENGJØRING og DESINFISERING av PUMPEN



- IKKE spray desinfiseringsmiddel direkte på den elektriske pumpen, og IKKE senk pumpen ned i noen form for væske. Dette kan føre til alvorlig elektrisk fare.



- Pumpen skal IKKE autoklaveres. Slangeenheten skal IKKE autoklaveres. Det kan oppstå utstyrsskade.
- Koble pumpen fra strømkilden før rengjøring. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til elektrisk fare.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, løsemidler eller vaskemidler på pumpen. Det kan oppstå utstyrsskade.

Utsiden av pumpen og slangesettet skal vaskes med klut mellom hver pasientbruk.

Pumpekomponentene skal alltid inspiseres under forebyggende vedlikehold (**side 42**) og erstattes ved behov.

Ved rengjøring og desinfisering av pumpen anbefales følgende prosedyre:

1. Trekk ut strømledningen før rengjøring/desinfisering.
2. Fukt en ren klut med desinfiseringsmiddel i henhold til produsentens anbefalinger.
3. Tørk av pumpen og slangesettet for å fjerne fremmedlegemer/væske/skitt.
4. Tørkes helt før pumpen tas i bruk.

Rengjøring og desinfisering

RENGJØRING og DESINFISERING av STØTTEMADRASSEN



- Støttemadrassen må ikke bløtlegges i rengjørings- eller desinfeksjonsløsninger for å unngå faren for skade på utstyr.
- Ikke la væske samle seg på støttemadrassen.
- Unngå fare for skade på pasienten ved å sjekke overtrekk og underdel for revner, hull, overdreven slitasje og feilposisjonerte glidelåser hver gang overtrekkene vaskes. Hvis et støttemadrassovertrekk blir ødelagt, skal det tas ut av bruk umiddelbart og erstattes for å forhindre krysskontaminering.



- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, løsemidler eller vaskemidler på støttemadrassen. Det kan oppstå utstyrsskade.
- Unngå fare for skade på utstyr ved å se til at det ikke siver inn væske i glidelåsområdet eller vannskilleovertrekket når undersiden av støttemadrassen rengjøres. Væske som kommer i kontakt med glidelåsen, kan lekke inn i støttemadrassen.

Levetiden for støttemadrassens komponenter (underdel, luftceller og overtrekk) kan forkortes av antallet ganger disse rengjøres/desinfiseres. Antallet rengjøringer/desinfiseringer er "pasientavhengig", og det er ansvaret til helsepersonellet å sikre at støttemadrassen er ren og hygienisk for pasienten, inkludert å fastsette hyppigheten av rengjøring/desinfisering. Vanligvis vil tilstedeværelse av fremmedlegemer/væsker/luft indikere behov for å rengjøre/desinfisere støttemadrassen. Støttemadrassens komponenter skal alltid inspiseres under forebyggende vedlikehold (**side 41**) og erstattes ved behov.

Ved rengjøring og desinfisering av støttemadrassen anbefales følgende prosedyre:

1. Tørk av hele støttemadrassen med en ren, myk, fuktig klut med en mild løsning av såpe og vann for å fjerne fremmedlegemer.
2. Tørk hele støttemadrassen med en ren, tørr klut for å fjerne eventuell overflødig væske eller rengjøringsmiddel.
3. Desinfiser med et desinfiseringsmiddel av sykehusstandard ETTER at rengjøringen er fullført. Se "Foreslåtte desinfiseringsmidler" på **side 35**.

Rengjøring og desinfisering

RENGJØRING og DESINFISERING av LUFTCELLER

Alle luftceller (AST og ikke-AST) kan tørkes av og desinfiseres. Følgende prosedyre anbefales:

1. Tørk av luftcellene med en ren, myk, fuktig klut med en mild løsning av såpe og vann for å fjerne fremmedlegemer.
2. Tørk luftcellene med en ren, tørr klut for å fjerne eventuell overflødig væske eller rengjøringsmiddel.
3. Desinfiser med et desinfiseringsmiddel av sykehusstandard ETTER at rengjøringen er fullført. Se "Foreslåtte desinfiseringsmidler" på **side 35**.

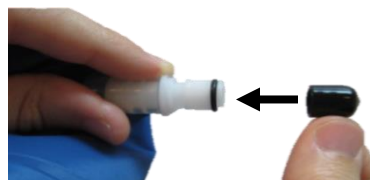


- AST-sensorcellene (lyseblå, med ledninger) kan vaskes med klut, **men ikke vaskes i vaskemaskin**. Det kan oppstå utstyrsskade.

VASKE IKKE-AST LUFTCELLER i VASKEMASKIN

Ikke-AST luftceller (mørkeblå uten ledninger) kan vaskes i vaskemaskin. Følgende prosedyre anbefales:

1. Ta av ikke-AST-luftcellene som skal vaskes. Se Bytte av luftcelle (**side 38**) for instruksjoner.
2. Dekk til luftcellekontaktene med vaskedekslar for luftceller (2940-002-062) som vist.
3. Vask med en vanntemperatur på maks. 60 °C og med vaskemidler av standard sykehuskvalitet. **IKKE TILSETT KLORBLEKEMIDDEL.**
4. Luftcellene kan lufttørke eller tørkes i tørketrommel ved en temperatur på maksimalt 60 °C.



Luftceller kan rengjøres opptil 25 ganger i løpet av levetiden.



- Sett deksel på luftcellekontaktene før vasking i vaskemaskin. Hvis det ikke settes deksel på kontaktene, vil det trenge inn væske i luftcellen, og dette utgjør en risiko for skade eller muggvekst grunnet ufullstendig tørking.

VASKE OVERTREKKET i VASKEMASKIN

Ved maskinvask av overtrekkene anbefales følgende prosedyre:

1. Overtrekk kan vaskes i vaskemaskin ved en maksimal vanntemperatur på 70 °C med vaskemidler av standard sykehuskvalitet. **IKKE TILSETT KLORBLEKEMIDDEL NÅR DU VASKER.**
2. Trekk kan lufttørke eller tørkes i tørketrommel ved en temperatur på maksimalt 75 °C.

Produktet kan vaskes i vaskemaskin opptil 130 ganger i løpet av levetiden.

MERK! Hvis du oppbevarer støttemadrassen og/eller pumpen mellom hver bruk, skal disse oppbevares i henhold til oppbevaringsbetingelsene oppgitt i tabellen på **side 8**.

Serviceinformasjon

For serviceinformasjon og/eller teknisk informasjon annet enn det som angitt i denne håndboken, inkludert skifte av sikring, koblingsskjemaer og isolering av hovedstrøm, kan du se IsoAir servicehåndbok AO-SM-70-SR.



- Ingen av delene inne i pumpen kan repareres av brukeren. Service skal bare utføres av autorisert vedlikeholdspersonell. Det kan oppstå utstyrsskade.
- Pumpen og slangesettet skal desinfiseres mellom hver pasientbruk og i forbindelse med service. Benytt standard sykehusprotokoll og desinfiseringsmidler. Manglende desinfisering kan føre til krysskontaminering og infeksjon.



- Ikke utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk. Det kan forårsake skade på pasienten.
- Pumper skal ikke returneres av noen som helst årsak uten at du først kontakter kundeservice for å få godkjenning.
- Se lokale forskrifter for riktig kassering av elektronisk utstyr.
- Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Kontakt den lokale distributøren for å få informasjon om retur- og innsamlingssystemer som er tilgjengelig i landet.

BATTERI

Batteriet er kun for lys- og lydalarmfunksjon ved strømbrytning. Det driver ikke pumpen for behandlingformål. Det kan ikke byttes av brukeren og må kun byttes av autorisert servicepersonell. Den typiske levetiden for batteriet tilsvarer levetiden til enheten. Systemet lader batteriet når enheten er koblet til et strømuttak og strøm er tilgjengelig.

BYTTE AV LUFTCELLE

Nødvendige verktøy/deler:

- Luftcelle som ikke er AST-celle (2940-002-033)
- Luftplugg (2940-002-001)

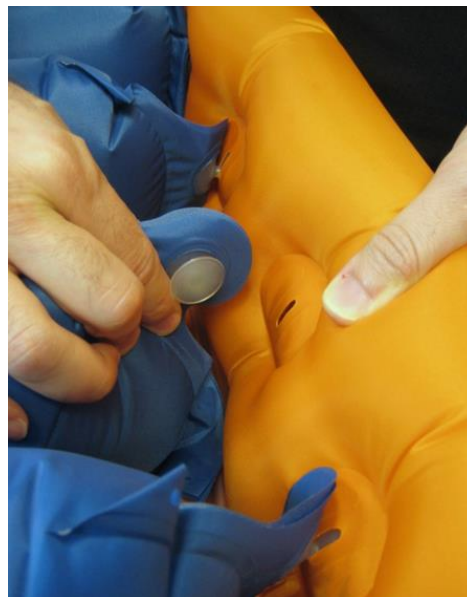
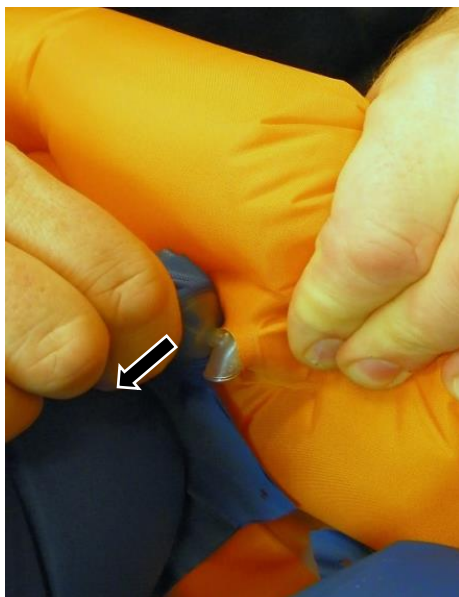
Prosedyre:

1. Åpne glidelåsen, og ta av overtrekket.
2. Finn luftcellen som skal byttes.
3. Koble luftcellen fra manifoldkontakten.
4. Sett deksel på manifoldkontakten (luftpluggen oppbevares i lommen inne i madrassens fotende).



BYTTE AV LUFTCELLE (forts.)

5. Løsne begge sider av luftcellen.



6. Skyv luftcellen ut av festeløkkene.
7. Plasser den nye luftcellen gjennom løkkene.



8. Fest begge sider av den nye cellen.
9. Ta av dekslet på manifoldkontakten, og koble til den nye luftcellen.
10. Legg luftpluggene tilbake i lommen.
11. Blås opp, og kontroller at luftcellen blåses riktig opp.
12. Lukk glidelåsen på overtrekket.

RENGJØRING AV PUMPEFILTER



Godt filtervedlikehold er avgjørende for å holde IsoAir™-pumpen i optimal stand. Hvis filteret ikke rengjøres, kan det forårsake skade på pumpen. En skadd pumpe gir kanskje ikke riktig støttetrykk, noe som kan føre til pasientskade.

Nødvendige verktøy/deler:

- Flat skrutrekker
- Luftfilter (2940-002-052)

Prosedyre:

Pumpefilteret bør kontrolleres hver 30. dag. Hvis filteret er skittent, kan du tørke støv av eller støvsuge det uten å fjerne det. Filteret kan også fjernes og vaskes regelmessig, eller skiftes ut som følger:

1. Koble fra den elektroniske pumpen.
2. Åpne filterdekselet, og ta ut filteret. Du kan åpne det forsiktig ved hjelp av en skrutrekker eller lignende fra motsatt side av hengslene. Filterdekselet svinger åpent. IKKE skru ut filterenheten.
3. Rengjør filteret ved å vaske det i et mildt vaskemiddel, og la det lufttørke. Hvis du skal bytte til et nytt filter, kaster du det gamle filteret i stedet for å vaske det.
4. Sett det nye eller rengjorte filteret tilbake i filterrommet, og sett dekselet tilbake på plass.

Hvis filteret ikke kan rengjøres eller blir skadet, må du kontakte Stryker kundeservice for informasjon, se **side 9**.

BYTTE AV OVERTREKK TIL STØTTEMADRASS

Nødvendige verktøy/deler:

- Nytt overtrekk (2940-002-036)

Prosedyre:

1. Hev sengen så høyt som mulig.
2. Senk ryngleiet og gatch-delene så lavt som mulig.
3. Åpne begge glidelåsene på overtrekket. Start ved fotenden på støttemadrassen, og stopp ved hodeenden.
4. Fest det nye overtrekket ved å lukke begge glidelåsene fra hodeenden.
5. Lukk overtrekket med glidelåsen. Start ved hodeenden, og stopp ved fotenden.
6. Sørg for at det nye overtrekket er justert riktig i forhold til støttemadrassen.

Forebyggende vedlikehold

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD AV STØTTEMADRASSEN



- IKKE utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk. Det kan føre til pasientskade.

Som et minimum skal alle elementene som er oppført under årlig forebyggende vedlikehold, utføres for alle produkter fra Stryker Medical. Du må kanskje utføre sjekker for forebyggende vedlikehold oftere avhengig av mengden pasientbruk og antallet ganger overflaten er rengjort/desinfisert. Service skal bare utføres av kvalifisert personell.

Ta produktet ut av bruk før du utfører inspeksjon i forbindelse med forebyggende vedlikehold.

Merk: Rengjør og desinfiser utsiden av støttemadrassen før inspeksjon, hvis det er aktuelt.

SJEKKLISTE

- _____ Inspiser overtrekket. Hvis det forekommer rifter, revner, hull, sprekker eller omfattende slitasje, er det sterkt anbefalt å bytte overtrekket.
- _____ Kontroller at glidelåsen på overtrekket åpnes og lukkes på riktig måte og ikke har noen synlige skader.
- _____ Åpne glidelåsen på overtrekket slik at du kan se luftcellene. Inspiser luftcellene og støtteputen for å sikre at det ikke er noen hull, sprekker eller tegn på omfattende slitasje. Skift ut etter behov.
- _____ Inspiser brannbarrieren for revner, sprekker eller omfattende slitasje.
- _____ Kontroller etikettene som spesifisert i denne håndboken (**side 43**) for lesbarhet, feste og integritet.
- _____ Inspiser håndtak og sømmer for å sikre at det ikke er noen revner eller sprekker.
- _____ Inspiser slangehylsen for rifter, revner eller skade.
- _____ Inspiser madrassens stropper, og påse at de er intakt og ikke skadet.
- _____ Under installasjonen må du bekrefte at stroppene fester støttemadrassen riktig til sengerammen.

SERIENUMRE

| Systemkomponent | Serienummer |
|-----------------|-------------|
| Støttemadrass | |
| Overtrekk | |

VEDLIKEHOLDSARKIV

| Fullført av | Dato |
|-------------|------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Forebyggende vedlikehold

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD AV PUMPEN



Testing av elektrisk sikkerhet for pumpen bør utføres minst én gang i året. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til død eller personskade. Kontakt Stryker kundeservice for informasjon, se **side 9**.

Forebyggende vedlikehold skal utføres minst én gang i året. Det bør etableres et program for forebyggende vedlikehold for alt utstyr fra Stryker Medical. Forebyggende vedlikehold må kanskje utføres oftere avhengig av omfang av bruk og antallet ganger pumpen rengjøres/desinfiseres. Bruk dette arket for arkivering.

SJEKKLISTE

- _____ Kontroller at det ikke er noen sprekker, hull eller skader på pumpehuset, eller tilhørende komponenter (slanger, strømledning og hus)
- _____ Kontroller at krokene som brukes til å henge pumpen på sengerammen er intakt og ikke skadet.
- _____ Kontroller at av/på-tasten fungerer som den skal.
- _____ Kontroller under drift at det ikke er luftlekkasjer fra pumpen eller tilkoblede kontakter/slanger.
- _____ Kontroller luftfilter (se **side 40**).

SERIENUMRE

| Systemkomponent | Serienummer |
|-----------------|-------------|
| Luftpumpe | |

VEDLIKEHOLDSARKIV

| Fullført av | Dato |
|-------------|------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Produktmerking

Støttemadrassmerking

Etiketter festet på støttemadrassen er vist nedenfor:

(Bildene er representative, de faktiske etikettene kan variere.)

1) Vedlikeholdsetikett:

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE

MODELL
2940-ISOAIR

Dette produktet er laget med uretan, polyuretanskum, polyuretan, vinyl, nylon og pvc

I SAMSVAR MED STANDARDEN FOR ANTENNELIGHET USA-16 CFR 1633, 1632 BOSTON-BFD IX-11, CANADA-METHOD 27.7-1979 I CAN 2-4.2 M77, CALIFORNIA-TB 129, EUROPA BS-7177, ITALIA UNI-9175 VED BRUK UTEN BASE.

SERIENUMMER STÅR PÅ INNSIDEN AV MADRASSENS FOTENDE

ADVARSEL!
PASIENTER SKAL IKKE FLYTTES FRA EN SENG TIL EN ANNETT VED HJELP AV STØTTEMADRASSEN MED PASIENTEN OPPÅ

1/2 NORWEGIAN IP-45-06 D

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE

ANVISNINGER

250 kg

MADRASSALTERNATIVER

- 213.4 cm x 88.9 cm x 17.8 cm
- 203.2 cm x 88.9 cm x 17.8 cm
- 203.2 cm x 86.4 cm x 17.8 cm
- 203.2 cm x 81.3 cm x 17.8 cm
- 203.2 cm x 88.9 cm x 19.6 cm
- 203.2 cm x 86.4 cm x 19.6 cm
- 203.2 cm x 81.3 cm x 19.6 cm

2/2 NORWEGIAN IP-45-06 D

2) Overtreketikett:

- 84 in x 35 in (213.4 cm x 88.9 cm)
- 80 in x 35 in (203.2 cm x 88.9 cm)
- 80 in x 34 in (203.2 cm x 86.4 cm)
- 80 in x 32 in (203.2 cm x 81.3 cm)

REF 2940

SN _____

45A-0017-_____

IP-45-11

3) Underdelsetikett:

STITCHING TO BE ABOVE THIS LINE

Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002
USA

- 84 in x 35 in (213.4 cm x 88.9 cm)
- 80 in x 35 in (203.2 cm x 88.9 cm)
- 80 in x 34 in (203.2 cm x 86.4 cm)
- 80 in x 32 in (203.2 cm x 81.3 cm)

REF 2940

SN _____

45A-SR__ - _____

IP-45-12-EU-D

CE 0086

4) Merking av kvelningsfare ved underdel:

Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, MI 49002 USA

REF 2940-002-001

0-3

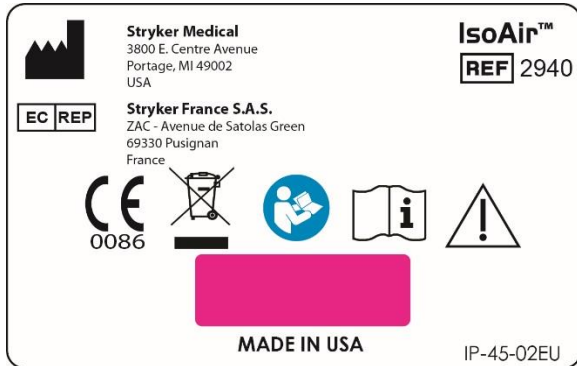
Produktmerking

Pumpemerking

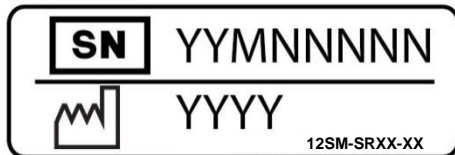
Etiketter festet på pumpen er vist nedenfor:

(Bildene er representative, de faktiske etikettene kan variere.)

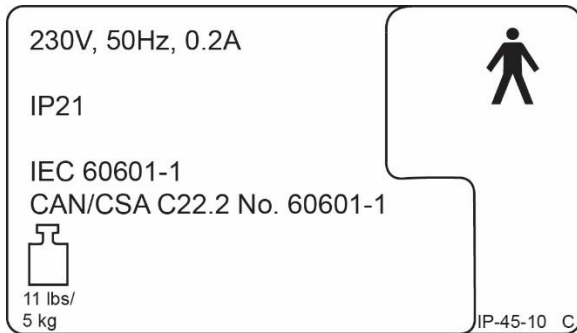
1) Produsentetikett:



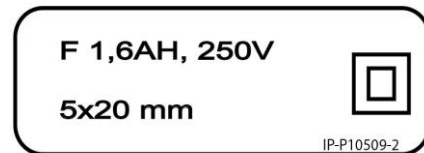
2) Etikett med dele- og serienummer:



3) Kontrolldataetikett:



4) Sikringsetikett:



3) Stryker-etikett:



Produktmerking

Merking av slanger/rør og strømledning

Etiketter festet til slange-/rørenhet og strømledninger er vist nedenfor:

(Bildene er representative, de faktiske etikettene kan variere.)

1) Etikett på HLR-slange:



2) Etikett på strømledning:



Liste med reservedeler for hurtigreferanse

Deler og tilbehør som er oppført på denne siden, kan kjøpes på nåværende tidspunkt. Det kan hende at noen av delene på tegningen ikke er tilgjengelig for kjøp enkeltvis. Ring *Stryker kundeservice* på **+1-800-327-0770** ved spørsmål om tilgjengelighet og priser.

| Stryker Delenummer | Beskrivelse av delen |
|--------------------|---|
| 2940-002-101 | Sett, kontroller, strømledning, EU |
| 2940-002-104 | Sett, kontroller, strømledning, Storbritannia/IRL |
| 2940-002-105 | Sett, kontroller, strømledning, AUS/NZ |
| 2940-002-106 | Sett, kontroller, strømledning, SV |
| 2940-001-204 | Strømledning, 5 m, Storbritannia/IRL, G |
| 2940-001-202 | Strømledning, 5 m, EU, E/F |
| 2940-001-208 | Strømledning, 5 m, SV, J |
| 2940-001-206 | Strømledning, 5 m, AUS/NZ, I |
| 2940-002-052 | Luftfilter |
| 2940-002-001 | Enhet, luftplugg |
| 2940-002-062 | Deksel, luftcellevask |
| 2940-002-033 | Ikke-AST luftcelle, 35 x 5,5 |
| 2940-002-032 | Ikke-AST luftcelle, 32 x 5,5 |
| 2940-002-016 | Ikke-AST luftcelle, 35 x 8 |
| 2940-002-015 | Ikke-AST luftcelle, 32 x 8 |
| 2940-002-034 | Overtrekk, 32 x 80 |
| 2940-002-035 | Overtrekk, 35 x 80 |

Produktsamsvardeklarasjoner

VEILEDNING OG PRODUSENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK STRÅLING


| Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling | | |
|---|-----------|---|
| IsoAir™ 2940 er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av IsoAir™ 2940 skal påse at den brukes i et slikt miljø. | | |
| Stråletest | Samsvar | Elektromagnetisk miljø – veiledning |
| RF-stråling CISPR 11 | Gruppe 1 | IsoAir™ 2940 bruker kun RF-energi til sine interne funksjoner. Derfor er RF-strålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den forårsaker interferens på nærliggende elektronisk utstyr. IsoAir™ 2940 er egnet for bruk i alle typer lokaler, unntatt boliger og lokaler som er koblet direkte til offentlig lavspent strømforsyningsnett som forsyner bygninger som brukes til boligformål. |
| RF-stråling CISPR 11 | Klasse A | |
| Harmonisk stråling IEC 61000-3-2 | Klasse A | |
| Spenningsvariasjoner/ flimmer IEC 61000-3-3 | Samsvarer | |

VEILEDNING OG PRODUSENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

| Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet | | | |
|---|--|--|--|
| IsoAir™ 2940 er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av IsoAir™ 2940 skal påse at den brukes i et slikt miljø. | | | |
| Immunitetstest | IEC 60601-testnivå | Samsvarsnivå | Elektromagnetisk miljø – veiledning |
| Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 6 kV kontakt ± 8 kV luft | ± 6 kV kontakt ± 8 kV luft | Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, skal den relative fuktigheten være minst 30 %. |
| Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4 | ± 2 kV for strømforsyningslinjer ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer | ± 2 kV for strømforsyningslinjer ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer | Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk næringsbygg- eller sykehusmiljø. |
| Spenningsstøt IEC 61000-4-5 | ± 1 kV linje(r) til linje(r) ± 2 kV linje(r) til jord | ± 1 kV linje(r) til linje(r) ± 2 kV linje(r) til jord | Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk næringsbygg- eller sykehusmiljø. |
| Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningslinjer IEC 61000-4-11 | <5 % U_T (>95 % fall i U_T) for 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) for 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) for 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) for 5 s | <5 % U_T (>95 % fall i U_T) for 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) for 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) for 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) for 5 s | Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk næringsbygg- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av IsoAir™ 2940 krever kontinuerlig drift under strømbrydd, anbefales det at IsoAir™ 2940 får strøm fra en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri. |
| Strømfrekvensens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Nettfrekvensens magnetiske felt skal være på nivåer som er vanlig som i et typisk næringsbygg- eller sykehusmiljø. |
| MERK U_T er vekselstrømspenningen før anvendelse av testnivået. | | | |

Produktsamsvardeklarasjoner

VEILEDNING OG PRODUSENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET – IKKE LIVSOPPRETHOLDENDE

| Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet | | | |
|---|---|-----------------------|--|
| IsoAir™ 2940 er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av IsoAir™ 2940 skal påse at den brukes i et slikt miljø. | | | |
| Immunitetstest | IEC 60601-testnivå | Samsvarsnivå | Elektromagnetisk miljø – veiledning |
| Ledningsbundet RF IEC 61000-4-6 | 3 V _{RMS} 150 kHz til 80 MHz | $V_i = 3 V_{RMS}$ | <p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen deler av IsoAir™ 2940, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden som er beregnet ut fra ligningen som gjelder for frekvensen til senderen.</p> <p>Anbefalt separasjonsavstand</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ <p>der P er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er den anbefalte separasjonsavstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, slik det fastslås ved en elektromagnetisk undersøkelse^a, skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde^b.</p> <p>Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:</p>  |
| Utstrålt RF IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz | $E_1 = 3 \text{ V/m}$ | |
| MERKNAD 1 | Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet. | | |
| MERKNAD 2 | Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og personer. | | |
| ^a | Feltstyrker fra faste sendere, slik som basestasjoner for radio, (mobile/trådløse) telefoner og mobile landradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiokringkasting og TV-kringkasting kan teoretisk sett ikke forutsies med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet grunnet faste RF-sendere skal det vurderes å foreta en elektromagnetisk undersøkelse. Hvis den målte feltstyrken på stedet der IsoAir™ 2940 brukes, overstiger RF-samsvarområdet ovenfor, skal IsoAir™ 2940 observeres for å sikre normal drift. Hvis unormal drift oppdages, kan det være nødvendig med flere tiltak, for eksempel snu eller flytte IsoAir™ 2940. | | |
| ^b | Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrker være mindre enn 3 V/m. | | |

Produktsamsvardeklarasjoner

RETNINGSLINJER OG PRODUSENTERKLÆRING – ANBEFALTE SEPARASJONSAVSTANDER MELLOM BÆRBART OG MOBILT RF-KOMMUNIKASJONSUTSTYR OG IsoAir™ 2940

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og IsoAir™ 2940

IsoAir™ 2940 er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser er kontrollert. Kunden eller brukeren av IsoAir™ 2940 kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og IsoAir™ 2940 som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyret.

| Maksimal utgangseffekt for senderen (i watt) | Separasjonsavstand i henhold til frekvensen til senderen (i meter) | | |
|--|---|---|--|
| | 150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ | 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ | 800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,37 | 0,37 | 0,74 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,7 | 3,7 | 7,4 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er listet opp ovenfor, kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for frekvensen til senderen, der P er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen.

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

MERKNAD 2 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplaning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og personer.

Garanti

BEGRENSET GARANTI

Stryker IsoAir™-systemet har en garanti på **TO (2) ÅR** under normal bruk og ved normale betingelser, og med passende periodisk vedlikehold som er beskrevet i denne håndboken.

Denne erklæringen utgjør Strykers fullstendige garanti med hensyn til ovennevnte utstyr. **Stryker gir ingen annen garanti eller løfter, verken uttrykt eller underforstått, utenom det som er angitt her. Det gis ingen garanti for salgbarhet, og det gis ingen garantier for egnethet for et bestemt formål. Ikke under noen omstendigheter er Stryker i henhold til dette ansvarlig for tilfeldige skader eller følgeskader som oppstår fra eller på noen måte er knyttet til salg eller bruk av noe slikt utstyr.**

FORUTSETNINGER OG BEGRENSNINGER

Denne erklæringen utgjør Strykers fullstendige garanti med hensyn til ovennevnte utstyr. Stryker gir ingen annen garanti eller løfter, verken uttrykt eller underforstått, utenom det som er angitt her. Det gis ingen garanti for salgbarhet, og det gis ingen garantier for egnethet for et bestemt formål. Denne garantien verken omfatter eller dekker følgende:

- Normal slitasje; eller
- Skade eller produktsvikt på grunn av årsaker som er utenfor Strykers kontroll, slik som, men ikke begrenset til misbruk, tyveri, brann, flom, vind, lyn, frost, forstoppelse av støttemadrassporer på grunn av tobakksrøyk, unormale atmosfæriske forhold eller materialforringelse på grunn av eksponering for fukt, eller
- skade på støttemadrass eller støttemadrasshåndtak ved bruk av støttemadrassen til pasientforflytning eller transport.

Normal bruk er definert som normal anvendelse på sykehus eller institusjon. Erstatning som følge av unormal bruk, blant annet skader forårsaket av nålepunksjoner, brannsår, kjemikalier, uaktsom bruk eller feil vedlikehold eller feil rengjøring eller misfarging som følge av dette, er unntatt fra garantien.

SLIK FÅR DU TAK I DELER ELLER SERVICE

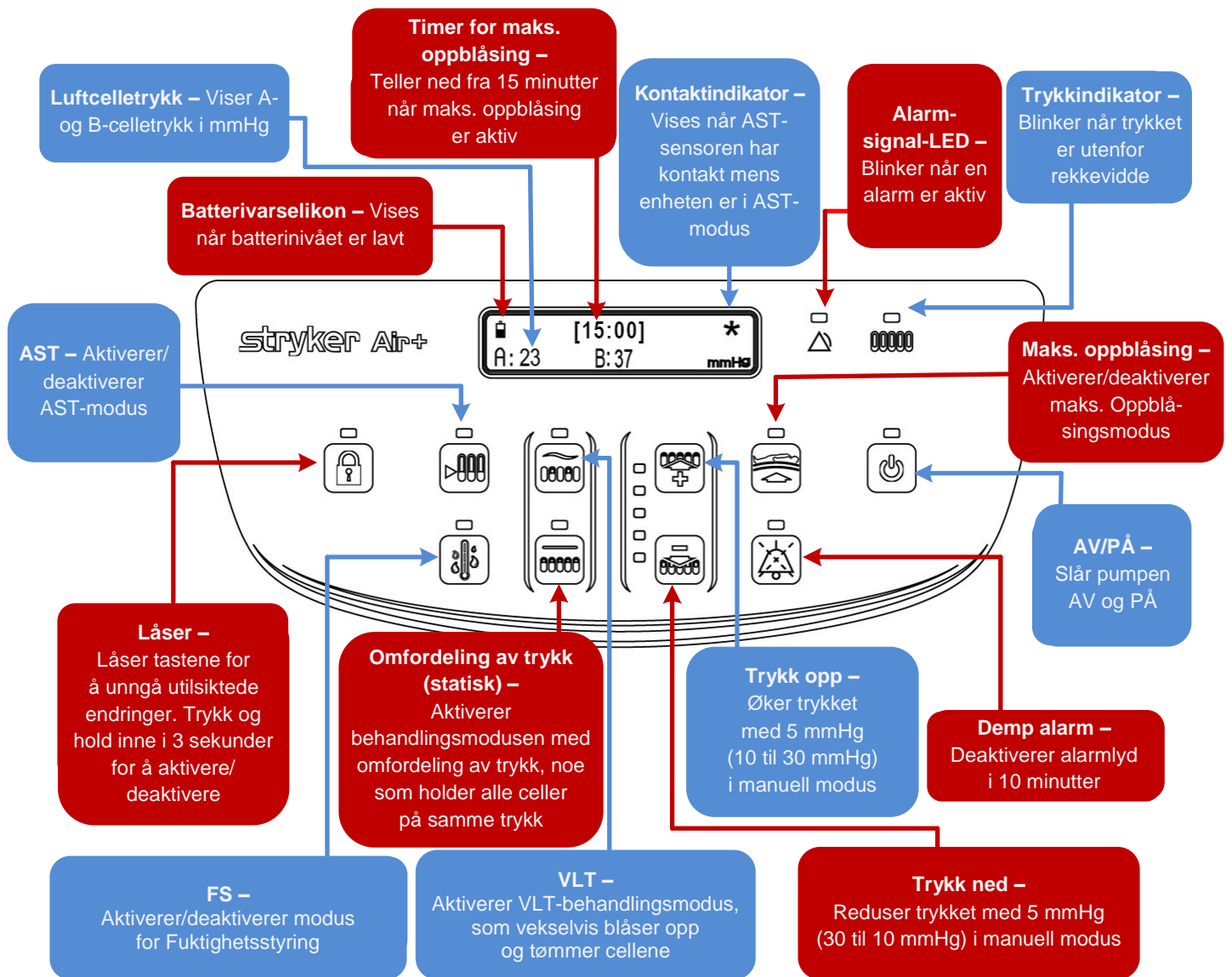
Stryker-produkter støttes av et nettverk av dedikerte Stryker-feltservicerepresentanter. Disse representantene er opplært ved fabrikken, tilgjengelig lokalt og fører en stor beholdning av reservedeler for å redusere reparasjonstiden til et minimum. Ring din lokale representant eller ring Stryker kundeservice på **+1-800-327-0770**.

RETURAUTORISASJON

Produkter kan ikke returneres uten forhåndsgodkjenning fra Strykers kundeserviceavdeling. Det vil bli gitt et autorisasjonsnummer som må trykkes på produktet som returneres. Stryker forbeholder seg retten til å fakturere forsendelses- og varepåfyllingsgebyrer for det returnerte produktet. **Spesielle, modifiserte eller opphørte produkter kan ikke returneres.**

SKADDE PRODUKTER

ICC-bestemmelser krever at krav for skadet produkt må gjøres overfor befrakter innen femten (15) dager etter at produktet er mottatt. **Ikke godta skadede forsendelser med mindre slik skade registreres på leveringskvitteringen ved mottakstidspunktet.** Ved hurtig varsling vil Stryker sende inn et fraktkrav hos den aktuelle transportøren for pådratte skader. Krav vil være begrenset til beløpet av den faktiske erstatningskostnaden. Hvis denne informasjonen ikke mottas av Stryker innen femten (15) dager etter levering av produktet, eller skaden ikke ble registrert ved levering på leveringstidspunktet, vil kunden være ansvarlig for betaling av hele den opprinnelige fakturaen. Krav for eventuelle ufullstendige forsendelser må gjøres innen tretti (30) dager etter fakturering.





| Alarmer/varslere (rangert etter varselprioritet) | Symptomer | Anbefalt tiltak ⁴ |
|--|---|--|
| 1. Strømbrudd - Kontrolleren mottar ikke strøm på grunn av strømbrudd, frakoblet strømledning, brent sikring eller muligens interne skader. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrolleren slår seg ikke på - Støttemadrassen blåses ikke opp - Taster svarer ikke - Alarmsignal-LED blinker og strøm-LED blinker². | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at strømledningen er tilkoblet, at nettstrøm er PÅ, og at strøm-LED-lampen lyser (hvit for standby, grønn for påslått enhet). |
| 2. Maskinvarefeil - Kontrolleren har oppdaget en intern maskinvarefeil. | <ul style="list-style-type: none"> - Alarmsignal-LED blinker, og strøm-LED lyser kontinuerlig. | <ul style="list-style-type: none"> - Slå strømmen av og på |
| 3. Fastlåst tast - Kontrolleren har oppdaget at en tast har vært kontinuerlig aktivert i mer enn 15 sekunder. | <ul style="list-style-type: none"> - Taster svarer ikke - Alarmsignal-LED blinker², og LED for den berørte fastlåste tasten blinker hurtig³ | <ul style="list-style-type: none"> - Trykk på og slipp tasten med raskt blinkende LED-lampe, for å løse den fastlåste tasten. |
| 4. AST-tilkoblingsfeil - Kontrolleren har oppdaget at AST-kabelen er frakoblet. | <ul style="list-style-type: none"> - Alarmsignal-LED blinker², og LED for AST-tasten blinker. | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at AST-støpselet er helt satt inn i AST-uttaket. - Slå AST-tasten av og på (AV/PÅ) for å se om tilstanden rettes. |
| 5. AST-sensor - AST-sensoren forblir i kontakt i mer enn 15 minutter under drift i AST-modus. | <ul style="list-style-type: none"> - Alarmsignal-LED blinker², LED for AST-tasten blinker og trykkindikator-LED blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Hvis pasienten ligger i Fowlers leie (høyt ryggleie), reduserer du vinkelen på hodeenden av sengen. - Åpne glidelåsen på overtrekket, og sjekk at AST-luftcellene er plassert riktig under pasienten. - Utfør en håndkontroll for å kontrollere at pasienten ikke berører bunnen av madrassen. |
| 6. Trykkalarm - Det foreligger en høy- eller lavtrykkstilstand i en støttecelle eller støttepute. | <ul style="list-style-type: none"> - Alarmsignal-LED blinker² og trykkindikator-LED blinker. | <ul style="list-style-type: none"> - Sjekk at HLR-kontakten er riktig koblet til kontrolleren. - Sjekk at det ikke er knekk på slangene fra HLR-kontakten til støttemadrassen. - Åpne glidelåsen på madrassovertrekket, kontroller om det er lekkasje i luftcellene, slangene eller tilkoblingene. |
| 7. Lav luftstrøm for FS - Strømmen er under den forventede minimumsterskelen i 5 sekunder. | <ul style="list-style-type: none"> - Alarmsignal-LED blinker², FS-tastens LED blinker og trykk-LED blinker | <ul style="list-style-type: none"> - Åpne glidelåsen på overtrekket. Kontroller om luftstrømmen er blokkert langs FS-slangene inne i madrassen (se side 16). |
| 8. Låsvarsel - En tast trykkes inn mens LÅS-funksjonen er aktiv. | <ul style="list-style-type: none"> - Taster svarer ikke - LED for låst tast blinker³ | <ul style="list-style-type: none"> - Deaktiver om nødvendig LÅS-funksjonen ved å trykke på og holde LÅS-tasten inne i 3 sekunder. |
| 9. Batterifeilvarsel - Det ble oppdaget en feil på batteriet. | <ul style="list-style-type: none"> - Batteriikonet vises på LCD | <ul style="list-style-type: none"> - Sørg for at enheten er koblet til strøm i minst fem timer. |

1 – Alle alarmer er klassifisert som middels prioritet i henhold til IEC 60601-1-8

2 – Blinker = hvert 2. sekund

3 – Blinker raskt = 10 ganger per sekund

4 – Hvis alarmtilstanden vedvarer, kan du kontakte Strykers kundeservice

Stryker kundeservice – 1-800-327-0770



Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, Michigan 49002
USA



Stryker European Operations B.V.
Herikerbergweg 110
Amsterdam
1101 CM
Netherlands

stryker[®]
